

---

---

**НАШ АРХИВ**

---

---

*Г.В.Батизат*

## **РАННЕХРИСТИАНСКИЕ И ВИЗАНТИЙСКИЕ ИСТОЧНИКИ О РАСПРОСТРАНЕНИИ ХРИСТИАНСТВА НА ТЕРРИТОРИИ СОВРЕМЕННОЙ УКРАИНЫ**

**G.V. Batizat. Early Christian and Byzantine Records on Spread of Christianity on the Territory of Today's Ukraine**

The publication is a compilation of Greek and Latin records narrating about spread of Christianity on territory of Southern Ukraine and partly on adjacent territories, where Goths and Slavs lived. These records are excerpts from works by early Christian authors, Byzantine clerical and secular chroniclers and writers, as well as from hagiographic literature. The evidence of primary records is arranged in chronological order of the described events, with brief information about authors and records proper (if they are anonymous), as well as comments relating to names, concepts, historical events and chronology.

Данная публикация является сводом источников, посвященных событиям, касающихся христианизации населения на территории юга Украины в период первых веков н.э. и до официальной даты крещения славян Киевской Руси в 988–989 гг.

Основная категория источников представлена сообщениями Отцов Церкви и житийной церковной литературы, посвященной непосредственно событиям обращения язычников в христианство и связанной с каким-либо святым мучеником, проповедовавшим на данной территории. Несмотря на более широкую и обширную информацию, жития святых являются менее надежными источниками из-за «написанных» к ним многочисленных вымыслов (порой сознательных) и анахронизмов, а также из-за их позднего происхождения по отношению к описываемым событиям.

Византийские хроники дают более конкретную информацию, однако она порой противоречива, а иногда не совсем ясно изложена. Эти источники всецело зависели от своих информаторов и сведений, проходивших через императорскую и патриаршую канцелярии.

Начинается свод с «Деяний апостола Андрея» (житие конца VIII–IX вв.), где сообщается о его миссионерской деятельности в Крыму в Пантикапее, Феодосии и Херсонесе. Хронологически события относятся к середине I в.

Более сомнительная информация содержится в агиографическом источнике «Житие св. Климента», римского епископа 88–100 гг., сообщающем о его ссылке и мученической смерти в Херсонесе при императоре Траяне, а также обращении в христианство местных жителей. Однако, как известно, это более поздние данные, возможно, возникшие на почве местных преданий

в среде христиан византийской Таврии.

Более важную и конкретную информацию включает в себе житие о миссионерской деятельности и мученической смерти в Херсонесе епископов Василея, Капитона и др. клириков в начале первой половины IV в. Фактически данный письменный источник является самым ранним реальным свидетельством о христианизации языческого населения в Крыму.

Исторически ценные сведения мы можем получить из сочинений церковных историков Феодорита Кирского, Сократа Схоластика, Созомена Гермия, Евагрия Схоластика, а также готского историка Иордана, сообщающих о событиях в Скифской епархии и христианизации готов по берегам Дуная. Особенно важно упоминание у Созомена о боспорском епископе, участнике Никомедийского собора 358 г.

Житие епископа Иоанна Готского (вторая половина VIII в.) связано с внутренней жизнью епархии и ее взаимоотношениях с Константинополем и хазарами.

О христианизации части восточных славян – русов в 867 и 874 гг. мы можем почерпнуть из сообщений константинопольского патриарха Фотия и Продолжателя Феофана. Возможно, это одно и то же событие, происшедшее за 120 лет до официального крещения русов при князе Владимире. Это так называемое «первое» крещение русичей, скорее всего приазовских. Здесь же нужно упомянуть и сообщение Иоанна Скилицы (конец XI в.) о крещении княгини Ольги во время ее посещения Константинополя в 955 г. Это сообщение впоследствии интенсивно развивали и использовали древнерусские летописи и беллетристика («Повесть временных лет», «Жития княгини Ольги и князя Владимира» и др.).

Любопытное сообщение от своих информа-

торов оставил нам Константин VII Порфирогенет в хронографическом трактате «Об управлении империей». Автор упоминает о заброшенных шести крепостях на правом берегу Днестра (Днестровского лимана), где были видны остатки церквей и кресты, высеченные в песчанике.

Исходя из вышеперечисленных источников, можно заключить, что проникновение христианства как новой религии Римской империи в Северное Причерноморье началось в первые века нашей эры. Это было вызвано как миссионерской деятельностью христианских проповедников из центральных районов Империи, так и ссылкой христиан в период гонений при императорах Нероне, Домициане, Траяне и Диоклетиане.

К середине III в. окончательно складывается церковная организация христианских общин со своей иерархической системой: дьяконы, пресвитеры и епископы с центром в Риме и опорными пунктами в Иерусалиме, Александрии, Карфагене и Антиохии. Сразу же после легализации христианства при императоре Константине I начинают образовываться епархии в Италии, Северной Африке (Нумидия), Малой Азии, Фракии, Скифии (Мезия), Галлии и Британии. В новой столице Империи – Константинополе формируется второй епископат, равный римскому.

К середине IV в. в Египте появляется институт монашества, который быстро распространяется в Фиваиде, Нитрии и Оксирихе, а затем в Малой Азии (в Каппадокии и в Южном Понте), а оттуда проникает в Италию (*Pallad. Laus.*; *Rufin. Vita patrum*; *Apolog. II 424*; *Hist ecccl.*; *Ignat. Epist. Ad Polyc. V*; *Iust. Apolog. 18*; *Legatio pro Chr. 38*; *Octav. 31*; *Tert. Ad uxorem. I 1, 4, 6*; *Cass. V 18*; *Hieron. Vita sancti Hilarii*; *Ad Tit. 2, 7*; *Antioch. Mon. Hom. 112*; *Athan. Vita Anton.*; *Apoph. patr.*; *Sulpic. Sever. Epist. II. Ad Avrel. diac. 11*; *Dialog. I, II*; *Eugipp. Vita Severini.*; *Ennod. Felix. Descript. Vitae Antoni mon., etc.*).

Надо полагать, что Скифская епархия, объединявшая Нижнюю и Верхнюю Мезии (Малая Скифия) и Северный Понт, а также Готская епархия, образованная в Таврии (Крым), сформировались к середине IV в. Известно, что херсонесские епископы участвовали в первых соборах в Никее и Эфесе. Во главе епархии находился епископ, которому подчинялись нижестоящие клирики. Сам епископ подчинялся Константинопольскому патриархату, а в свою очередь и патриарху в Иерусалиме, который на начальных этапах функционирования христианской Церкви на Востоке назначал епископов в провинциях, расположенных вокруг Понта.

Агиографические источники предоставляют нам свидетельства о пребывании на рудниках и в каменоломнях в Нижней Мезии, во Фракии и в Паннонии большого количества сосланных христиан в период гонений II–III вв. (*Acta*

*Sanctorum. Ioannes Bollandus: Passio sanct. quat...; Passio sancti Quirini episc. et martyr...; Passio sanct. Floriani, etc.*; Колосовская 1990: № 4). Местом ссылки являлась и Таврия. Отсюда можно сделать вывод, что на территории Западного и Северного Понта к IV в. проживали приверженцы христианства, тайно справлявшие свое богослужение. Основная задача по распространению христианского учения ложилась на плечи миссионеров, первым из которых в Понте, по ортодоксальной традиции, являлся апостол Андрей.

В конце IV – начале V вв. дальнейшему распространению христианства в Северном Понте способствовали передвижения готов с востока на запад за Истр (Дунай) в Нижнюю Мезию и в Таврию. При императорах Валенте и Констанции II большинство готов приняло христианство арианского толка и только при Феодосии II и последующих императорах готы были обращены в ортодоксальную веру.

В период существования Византийской империи Таврия как провинция входила в границы империи и являлась одним из важных ее форпостов, где при Юстиниане было построено много базилик и монастырей. Она находилась в единой централизованной системе христианской Церкви Византии и подчинялась Константинопольскому патриархату и императору. В период гонений иконоборцев иконопочитатели скрывались также и в Таврии. Туда же ссылали и неугодных прелатов (Тимофей Элур, папа Мартин).

Упоминание византийского патриарха Фотия о крещении русов в 867 году, является очень ценным для исторической науки свидетельством. Оно непосредственно указывает на принятие христианства восточными славянами, населявшими территорию современной Украины еще до официального крещения Руси в 988 году.

Сведения археологического характера, оставленные нам императором Константином VII Порфирогенетом, расширяют наши представления об ареале распространения христианства на Юге Украины и, в частности, в средневековом Белгороде на Днестровском лимане, через который проходил коридор миграции восточных готов в римские владения, в том числе и в Скифскую епархию. В Белгороде могли работать миссионеры как из Скифской, так и из Готской епархий, а также направляемые из Константинополя священники и другие клирики как в ранге послов, так и с деловыми поручениями.

Кроме того, в своде представлена и дополнительная информация о событиях в Скифской епархии и христианизации готов за Дунаем (Иоанн Златоуст, Феодорит Кирский, Иордан, Сократ Схоластик, Созомен и др.), а также о христианизации болгар и хорватов в середине IX в. (Иоанн Камениат, Константин Порфирогенет, Фома Сплитский и др.).

## ЦЕРКОВНЫЕ ИСТОЧНИКИ

**СТРАДАНИЯ СВЯТЫХ  
СВЯЩЕННОМУЧЕНИКОВ И ЕПИСКОПОВ  
ХЕРСОНСКИХ ВАСИЛЕЯ, КАПИТОНА И ИНЫХ  
С НИМ  
(310–325 гг.)**

Автор «Жития» неизвестен. Это агиографическое сочинение, основанное на более древних устных преданиях, сложилось к VII в. и подверглось литературной обработке не раньше начала X в.

Житие происходит из греческой лицевой минеи (за февраль и март) XI в. Рукопись № 376. По мнению В. Латышева, текст создан не херсонесцем, а византийцем ранее второй половины IX в. Греческий текст кратких житий этих епископов в «Синаксаре», императора Василия II (976–1025 гг.), был составлен в конце X или начале XI вв.

Из славянских рукописей соответствующая информация имеется в так называемой Супрасльской рукописи (Супрасльской минее), а также под 7 марта в Успенском списке Макарьевских миней (фрагмент издан Латышевым по рукописи; см. Латышев 1906: 66–74, № III), в Четых Минеях св. Димитрия Ростовского (первые изданы в 1700 г. в Киеве), а также в минеях Волоколамской и Милютинской.

Сравнив все эти тексты, Латышев пришел к выводу, что применительно к житию всех херсонских епископов источниковой ценностью обладает лишь греческий текст из синодальной рукописи № 376 и славянские переводы Супрасльской и Макарьевской миней, сделанные независимо друг от друга с какой-то греческой рукописи, близкой, но не тождественной № 376 или его архетипу, причем оригинал супрасльского и макарьевского переводов он считает более древним, возможно относящимся к VII в. или даже более раннему времени, и происходящим непосредственно из Херсонеса (Латышев 1906: 4, 12–16).

«...в 16-й год тирании Диоклетиана<sup>1</sup> (епископ Ермон) рукополагает Ефрема (Ефраим)... и высылает его в области Турции, а кроме того и в Херсон (Херсонес) Тавроскифской епархии (посылает) доброго Василия (Василий или Василевс)...<sup>2</sup>» (§ 5).

Когда Василей прибыл в Херсонес, (§ 6) «...граждане (язычники) совсем не сдержались; но тотчас обратились к поруганию и избиению праведника... (Он) укрывается в некоей пещере, именуемой Парфеноном...»

(§ 7) После упомянутых событий Василей крестит в Херсонесе двоих жителей, но вскоре (§ 8) язычники его убивают. «Итак они (язычники), явившись к пещере, в которой пребывал великий, и привязав веревки к ногам его, безжалостно влекли его по площади, пока он не

предал свою блаженную душу в руки ангелов. Был 7-й (день) марта. На том месте ныне верные поставили столп и на верху его утвердили честной крест для поклонения».

По прошествии этого события малоазийские епископы Евгений, Агафодор и Элпидий (§ 10), «...узнавши о кончине всеблаженного, тотчас приезжают в Херсон (Херсонес) и возвещают слово истины (т.е. христианское учение Евангелия)».

Упомянутые выше епископы многих херсонесских жителей обратили в христианскую веру, однако также были убиты язычниками и выброшены за пределы города.

(§ 12) «Прошло не малое время, и посылается из Иерусалима некий епископ Эферий<sup>3</sup>. Он, еще не достигнув Херсона (Херсонеса), дуновением противных ветров прибывает к некоему острову, называвшемуся Алсос<sup>4</sup> и прилежавшему к странам реки Днепра (Борисфена). На этом острове Эферий заболевает и умирает<sup>5</sup>».

(§ 14) В период правления императора Константина I (Великого), христиане из Херсонеса посылают к нему посольство и просят прислать к ним епископа. Из Константинополя прибывает епископ Капитон «...вместе с пятьюстами воинов (т.е. с когортой) и их начальником Феоною...». Капитон сразу же начал проповедовать в Херсонесе.

(§ 17) После сотворенного им «чуда в печи», Капитон, «...повелев тотчас построить крещальню из обожженной извести, всех окрестил в ней; воздвиг он и храм, примыкавший к ней, во имя первого и верховного из апостолов Петра».

«...Ему была отдана жителями (Херсонеса) для поселения прибывших с ним (см. выше)... восточная часть города именно от региона так называемого Малого торгового места, названного Парфеноном».<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Диоклетиан Гай Аврелий Валерий, римский император в 284–305 гг.

<sup>2</sup> Герман, патриарх Иерусалимский, направил двух епископов в Таврию (Крым): Василия, который проповедовал и долго работал среди греческого населения Херсонеса, и Ефраима, который проповедовал среди соседствующих с Херсонесом скифов. Оба они приняли мученическую смерть. Епископы, начиная с Василия в 300–303 гг. (при Диоклетиане), один за другим были присланы в Херсонес Германом. При Константине Великом в 325 г. сюда прибыл епископ Капитон с военным отрядом в 500 воинов. В этом же 325 г. епископ готов Феофил и Кадм, епископ Боспорский, приняли участие в Первом Вселенском Соборе в Никее.

<sup>3</sup> Херсонесская и Боспорская епархии в Крыму (византийская Таврия) находились под юрисдикцией Иерусалимского патриархата. В начале IV в. в Херсонесе, возможно, существовала особая епархия, глава которой епископ Филипп (Φιλίππος

Хερσωνος) присутствовал на Никейском Соборе 325 г. (его имя находится только в некоторых списках отцов Собора). В конце IV в. эта епархия существовала уже безусловно: ее глава епископ Еферий присутствовал в 381 г. на Втором Вселенском Соборе в Эфесе. В 460–477 гг. в Херсонесе находился ссыльный александрийский патриарх Тимофей Элур, бывший монофизитом и поддерживавший постоянные связи со своими сторонниками в Сирии, Египте, Константинополе, Томи (Томах) и других городах Византии.

<sup>4</sup> Ἀλσος – роща, по другим спискам Аас. Возможно это лес, посвященный местному божеству. По славянской версии в Супрасльской минеи остров назван «аасъ» и обозначен «в предѣлах Днепровския рѣки», так же он называется и в Макарьевской минеи.

<sup>5</sup> Скорее всего, местом смерти св. Эферия (Этерия, греч. Αιθεριος) является западный мыс Кинбурнской косы, а не о. Березань, как считали некоторые комментаторы. «Синаксарь» Василия II передает несколько отличную от рукописи № 376 версию жизни Эферия, а о смерти епископа сообщает лишь следующее: ἀπορριφεντος κατα τον Δαναδριν ποταμον ... – «на возвратном пути из Константинополя он был отброшен в реку Днепр и там скончался» (Латышев 1906: 18–19; 65, № II). Никакого упоминания об острове в этом источнике нет.

<sup>6</sup> Первые следы христианства на Боспоре прослеживаются в III в. (Якобсон 1964: 28–29). По археологическим данным, наиболее ранним свидетельством проникновения христианства на Боспор является перстень с геммой, на которой вырезан крест и две рыбы, найденный в могильнике у деревни Ново-Отрадное (Керченский п-ов). Датируется это погребение серединой III в. Из Крыма происходит другая гемма с изображением якоря и двух рыб по бокам (Неверов 1988: № 388, инв. № Ж. 206). К III–IV вв. относятся следы христианства в некрополе Илурата: крест, вырезанный на стене склепа и «святылище», где на скальном полу вырезан крест, рыба и птица. К IV в. относится надпись с крестом на мраморной дорической колонне, найденная на Таманском полуострове (КБН: № 1099). Самая ранняя датированная христианская надпись Боспора относится к 304 году. Это надгробие Евтропия из Керчи (Пантикапей). На нем тоже изображен крест (КБН: № 3, addenda). Также к IV в. относятся еще несколько (около шести) христианских надгробий из Пантикапея (Керчь). К этому же веку относятся три христианских амулета, происходящие из европейского Боспора. Кроме того, были обнаружены еще несколько предметов с христианскими символами – стеклянные сосуды: две патеры и четыре блюда и краснолаковое блюдо с изображением павлина на доньшке (Диатроптов 1986: 32–47). С IV в. фиксируются археологами и христианские погребения в различных городах Боспора. Для них характерно трупоположение с западной ориентацией костяка (Кулаковский 1891: вып. 6; 1896: вып. 19; 1898; 1908: т. IX, 535). Старейшие культовые помещения – базилики и часовни на Боспоре относятся к концу V–VI вв. (Якобсон 1964: 29–30).

*Русский перевод:*

Латышев В.В. 1907. Страдания святых священномучеников и епископов херсонских Василия, Капитона и иных с ним // ИАК № 23. С.108–112.  
Протоиерей Серафимов С. 1868. Херсонские святы-

тели. Страдания священномучеников Херсонских епископов: Василия, Капитона и др. // ЗОО-ИД. Т. VII. 120–131.

*Литература*

- Айналов Д.В. 1891. Три древнехристианские сосуда из Керчи // ЗРАО. Т. 5. Вып. 1–2.  
Античные государства Северного Причерноморья 1984. М.  
Античные камеи Эрмитажа 1988 // Каталог. (Сост. кат. О.Я. Неверов). Л.  
Арсеньева Т.М. 1970. Могильник у деревни Ново-Отрадное // МИА. № 155. М. С.106–107.  
Арсеньева Т.М. 1963. Некрополь римского времени у деревни Ново-Отрадное // СА. № 1.  
Беликов Д.Н. 1887. Христианство у готов. Казань.  
Буданова В.П. 1990. Готы в эпоху великого переселения народов. М.  
Васильев А.А. 1921. Готы в Крыму // ИРАИМК. Вып. 1.  
Васильев А.А. 1927. Готы в Крыму // ИРАИМК. Вып. 5.  
Византийская Таврика. 1991. Сборник научных трудов (к XVIII конгрессу византинистов). Киев.  
Диатроптов П.Д. 1986. Распространение христианства на Боспоре в III–VI вв. н.э. М. С.32–47 (рукопись).  
Зубарь В.М., Павленко Ю.В. 1988. Херсонес Таврический и распространение христианства на Руси. Киев.  
Зубарь В.М. 1990. О некоторых аспектах идеологической жизни населения Херсонеса Таврического в позднеантичный период // Обряды и верования древнего населения Украины. Сборник научных трудов. Киев. С.61–84.  
Зубарь В.М. 2000. От язычества к христианству. Начальный этап проникновения и утверждения христианства на юге Украины (вторая половина III – первая половина VI в.). Киев.  
Кадеев В.И., Сорочан С.Б. 1989. Экономические связи античных городов Северного Причерноморья в I в. до н.э. – V в. н.э. (На материалах Херсонеса). Харьков. С.74–75.  
Колосовская Ю.К. 1990. Агиографический источник по истории Паннонии // ВДИ. № 4.  
Корпус боспорских надписей (КБН или CIRB). 1965. М.–Л.  
Кубланов М.М. 1979. Новые погребальные сооружения Илурата // КСИА. Вып. 159. М. С.45–97.  
Кулаковский Ю. 1891. Керченская христианская катакомба 491 г. // МАР. Вып. 6. СПб.  
Кулаковский Ю. 1896. Две керченские катакомбы с фресками // МАР. Вып. 19. СПб.  
Кулаковский Ю. 1898. Новые данные по истории старого Крыма. СПб.  
Кулаковский Ю. 1908. Керчь и ее христианские памятники // Православная богословская энциклопедия. Т. IX. СПб.  
Кулаковский Ю. 1914. Прошлое Тавриды. СПб.  
Латышев В.В. 1896. Греческие надписи христианских времен из Южной России. № 86. СПб.  
Латышев В.В. 1906. Жития святых епископов херсонских. Исследования и тексты // Записки Императорской Академии наук по Историко-филологическому отделению. СПб. Серия VIII. Т. VIII. № 3. С.1–81.  
Латышев В.В. 1909. Заметки к агиографическим текстам. Ч. II. Изв. ОРЯС. Т. XIII. Кн. 3.  
Латышев В.В., Кекелидзе К. 1913. Жития святых епископов херсонесских в грузинской минеи //

- ИАК. Вып. 49. С.75–88.
- Макарий. 1846. История христианства в России до великого князя Владимира.
- Марти Ю.Ю. 1919. Описание Мелек-Честенского кургана и его памятников в связи с историей Боспорского царства // ЗООИД. Т. XXXI. Приложение.
- Мурзакевич Н. 1868. Примечания // ЗООИД. Т. VII.
- Пиоро И.С. 1990. Крымская Готия. (Очерки этнической истории населения Крыма в позднеантичный период и раннее средневековье). Киев.
- Погорелая В.В. 1985. Остров св. Эферия // Древнейшие государства на территории СССР. Материалы и исследования 1984 год. М. С.188–198.
- Словарь античности. 1989. М.
- Соломоник Э.И. 1986. Несколько новых греческих надписей средневекового Крыма // ВВ. Т. 47.
- Шестаков С.П. 1908. Очерки по истории Херсонеса в VI–X вв. М.
- Шкорпил В.В. 1898. Три христианские надписи, найденные в окрестностях Керчи // ЗООИД. Т. XXI. Отд. V. С.8–11.
- Яacobson А.Л. 1959. Раннесредневековый Херсонес. Очерки истории материальной культуры // МИА. № 63. Москва–Л.
- Яacobson А.Л. 1964. Средневековый Крым. Москва–Л.
- A Thousand Years of Christianity in Ukraine. 1988 // An Encyclopedic Chronology. (Compiled and Edited by Osyp Zinkevych and Andrew Sorokowski). New York–Baltimore–Toronto.
- Diatroptov P.D. 1999. The Spread of Christianity on the Bosphorus in the 3<sup>rd</sup>–6<sup>th</sup> centuries // Ancient Civilizations from Scythia to Siberia. Vol. 5. №3.
- Thomas E.B. 1974. Martyres Pannoniae // Folia Archaeologica. 25.

### МУЧЕНИЕ СВЯТОГО КЛИМЕНТА

(Μαρτυριον του αγιου Κλημεντος)

(ок. 91–100 гг. н.э.)

(Автор неизвестен, возможно, анонимный византийский монах не ранее VI в.)

Ссылка папы римского Святого Климента I<sup>1</sup> (епископа; понтификат ок. 88–97 гг. н.э.) в Таврию «в какой-то пустынный город из прилежащих к Херсону (Херсонесу)».

«Многие же из благочестивых людей (из Рима) последовали за Климентом и достигли места ссылки к мраморной каменоломне, где находят до 2000 или более христиан...»

Святой Климент начинает крестить жителей Херсонеса в реке за городом «...так, что многие крестились ежедневно и число крещаемых доходило до 500...»

За год его пребывания в Херсонесе «создаются верующими церкви числом 75...»

После упомянутых событий император Траян «...посылает в Херсон (Херсонес) гегемона Авфидиана, чтобы помешать распространению христианской церкви (в Таврии)».

Авфидиан приговаривает Святого Климента к смертной казни «...присуждает... вывести мученика на середину моря (Евксинский Понт, позднее Черное море), привязав его к железному якорю и опускает в пучину...»

«...Мученик был брошен в море и поглощен водами залива<sup>2</sup>...»

<sup>1</sup> Св. Климент I Римский, четвертый (по Евсевию, третий) римский епископ с 88/92 (?) по 97/100/101 г. (?) и Апостольский отец. апостол из 70-ти. В христианскую веру был обращен апостолом Петром. Вместе с ним он пострадал в Филиппах (ок. 53 г.). Согласно церковному преданию, он принял мученическую смерть в Херсонесе Таврическом в Крыму во время гонений императора Траяна. Вместе с ним были сосланы Домицилла, римский патриций, и несколько сотен христиан из Рима. По церковному преданию, епископ Климент обратил в христианство всех жителей Херсонеса, основал 75 общин и стал прелатом Херсонесской епархии. Автор «Первого послания к коринфянам» («Первое послание Климента Римского к Коринфянам») (ок. 96 г.), включавшегося в Новый Завет после Апокалипсиса в древних кодексах, и приписывавшихся ему «Второго послания к коринфянам», двух посланий к девственницам и «Клементин» (в состав «Клементин» входят: «Встречи», «Гомилии» и «Сокращение деяний апостола Петра»). О нем упоминают также: Тертуллиан (*Tert. De prescrip. haer.* 32), Епифаний (*Epiph. De haer.* XXVII, 6), Иреней Лионский (*Iren. Adversus haer.* III, 3), Ориген (*Orig. Ad Ioan.* VI, 36) и Иероним Стридонский (*Hieron. De viris illust.* XV). Однако приведенные выше ранние свидетельства не говорят о св. Клименте как о мученике. Лишь с конца IV в. появляются сообщения о его мученической кончине. Об этом говорит Руфин (Rufinus; друг Иеронима; переводчик Оригена; жил в конце первой – второй половине IV в.), а также папа римский Зосим (Zosimus, время его понтификата – 417–418 г.) в послании 417 г. упоминает о нем: «...который... претерпел также и мучения». О мученической кончине св. Климента говорит и Везонский собор 442 г. В VI в. получают широкое распространение сказания о его мученической смерти в Крыму.

<sup>2</sup> В Киевской Руси, после ее христианизации, папа римский св. Климент был довольно почитаем. Известно широкое почитание его мощей в Киеве в Десятиной церкви (во имя Богородицы), после их перенесения из Херсонеса (Корсуни) в период крещения князя Владимира константинопольскими клириками. По преданию там были положены голова св. Климента Римского и тело его ученика Фивы (Задворный 1995: 72–75). В IX–XI вв. славянами был написан ряд оригинальных произведений о св. Клименте. О пребывании и мученической смерти этого папы в Херсонесе указывается в знаменитом и наиболее древнем памятнике русской письменности о св. Клименте – «Слове на обновление Десятиной церкви» (Задворный 1995: 75–78; Лавров 1911; Бегунов 1974: 28–29, 38).

*Русский перевод:*

Мучение святого Климента. 1877 // ЗООИД. Т. X. Об этом же в сказании «Святого священномученика Ефрема епископа херсонского сказание о совершившемся над отроком чуде священномученика и апостола Климента» // ЗООИД. Т. XIV.

*Литература*

- Бегунов Ю.К. 1974. Русское слово о чуде св. Климента Римского и кирилломефодиевская традиция // Slavia. Praha. № 1.
- Задворный В.Л. 1995. История римских пап. Том I. М.

Ранние Отцы Церкви. Мужья Апостольские и апологеты. 1988. Брюссель. С.37–38.

Лавров П.А. 1911. Жития херсонесских святых в греко-славянской письменности. Памятники христианского Херсонеса. М.

A Thousand Years of Christianity in Ukraine. 1988 // An Encyclopedic Chronology. (Compiled and Edited by Osyр Zinkewych and Andrew Sorokowski). New York–Baltimore–Toronto.

### ДЕЯНИЯ АПОСТОЛА АНДРЕЯ

(Πραξεις αλ. Ανδρεου και περιοδοι ευκομιω συμπληγευμεναι)

(при императорах Тиберии, Гае Калигуле и Клавдии)

Анонимное агиографическое сочинение, основанное на древних преданиях о миссионерской деятельности апостола Андрея в Малой Азии, Фракии, Грузии и Северном Понте. Монах Епифаний сделал обработку сказаний о хождении апостола Андрея по северным странам (кон. VIII – нач. IX вв.). Сохранилось также грузинское житие апостола Андрея.

В «Деянии» повествуется об апостольском путешествии апостола Андрея<sup>1</sup> из Антиохии на Оронте (Сирия), через малоазийские гг. Синопу, Амис, Трапезунт (в Лазике) – Иберия (груз. житие – Колатия, Кларджете Артапанколасе), затем через страну Пардсинийскую (земля парфян; или в Верхнюю Фригию). Прибыл он в Иерусалим на праздник Пасхи (§ 7–14). После Пасхи Пятидесятницы апостол Андрей задержался в Эфесе, где ему является Христос и «...повелевает ему идти в Вифинию... ибо и Скифия (груз. житие – «земля готов») ожидает тебя» (§ 15). Далее он направляется с учениками в Лаодикею (Фригия), а от туда в Одессос в Мезии (§ 15). После Мезии Андрей возвращается в Малую Азию в г. Никею, где он пробыл два года, обращая многих язычников в христианство и совершая чудеса, разрушая языческие святилища и прорицалица и создавая церкви (§ 15–20).

После Никеи апостол прибыл в Никомедию и Калхедон и далее, плывя по Понту Эвксинскому, посетил Гераклею Понтийскую и Амастриду, а оттуда по реке Парфений достиг эмпория Харака. После он опять прибыл в Синопу, а после в Залих (§ 27) и Лазик в Неокесарии. Затем Андрей достиг Самосаты и отправился в Авазию (Абхазию), где вступил в Севастополь великий (Севаст; сейчас Сухуми). Оставив Симона и некоторых из своих учеников, он удалился в Зикхию (§ 30), где проживают зикхи, «...по нравам варвары...» (§ 30). Оттуда Андрей направился в Верхнюю Сугдею.

«Оставив их (сугдеев), он достиг города Босфора (Пантикапея), лежащего по ту сторону Понта Эвксинского, близ земли тавро-скифов (груз. житие – тавро-гуннов), недалеко от Меотиды (Азовского моря). Здесь есть ковчег с надписью имени Симона Зелота (Зилота), лежащий в основании великого храма св. апостолов.

Другой ковчег с надписью Симона Кананита находится в Никопсисе Зикхийском (Епифаний – 244 В: «...и он с мощами...»). (Епифаний: «(Босфор, т.е. Пантикапей) город приморский... Видя чудеса, совершаемые апостолом, босфоряне скоро уверовали... Они показали нам ковчег, с надписью имени апостола Симона, содержащий в себе мощи и дали нам часть их»).

Посеяв в Босфоре слово божественное, богоносный Андрей удалился в соседний с Босфором (Пантикапеем) город Феодосию (Епифаний: «Февдесию»), управляемый царем Савроматом<sup>2</sup>, густо населенный греками, известный философами...» (§ 30).

«Оставив Феодосию, апостол прибыл в Херсон (Херсонес), город Скифии... Пробыв в Херсоне (груз. житие: «город готов Херсонес») много дней, божественный апостол снова вернулся в г. Босфор (Пантикапей) и там, взойдя на скифское судно (Епифаний – «корабль херсонесский»), отплыл в пределы Евксинского Понта. Оставшись недолго в Синопе, он утвердил (ее) жителей (в вере)..., поставил им епископом одного из своих учеников, Филолога и удалился так плывя близ берега Понта (Евксинского) и по обычаю утверждая церкви, он достиг Византия (с середины первой половины IV в. – Константинополь)» (§ 31).

<sup>1</sup> Святой апостол Андрей (в русской традиции с эпитетом Первоzvанный), один из 12-ти апостолов, родился в Вифсаиде. После смерти Иисуса Христа он отправился с проповедью в восточные страны и прошел Малую Азию, Фракию, Македонию, Скифию и Причерноморье. (По древнерусской легенде, апостол Андрей пошел вверх по Днепру и поднялся до местоположения будущего Киева – см. Нестор. «Повести временных лет»: 3). Затем Андрей отправился в Рим и вновь вернулся во Фракию. Апостол принял мученическую смерть в г. Патры, где в 62 г. по приказанию проконсула Эгеата был распят. В 357 г. мощи апостола были перевезены в Константинополь и положены в храме Святых Апостолов. В 1208 г. его мощи были перевезены в Италию и положены в кафедральном храме в Амальфи. В 1458 г. честная глава св. Андрея была перенесена в собор св. Петра в Риме.

<sup>2</sup> Появление апостола Андрея на Боспоре, скорее всего, могло произойти в период правления боспорского царя Котиса I (годы правления – 45/46–67/68 (?) или, в крайнем случае, Рескупорида I (68/69–91/92 гг.). Царь Боспора Савромат I правил в 93/94–123/124 гг. Этот период охватывает время четырех римских императоров – последние годы правления Домициана (81–96 гг.), правления Нервы (96–98 гг.) и Траяна (98–117 гг.) и начало правления Адриана (117–138 гг.). Исходя из того, что апостол Андрей был казнен в 62 г. или даже позже, он не мог застать этого правителя. К тому же нет никаких данных о его синхронности пребывания на Боспоре с епископом римским св. Климентом, сосланным в Херсонес при императоре Траяне.

Русский перевод:

Петровский С.В. 1897–1898. Сказания об Апостольской проповеди по северо-восточному Черноморскому побережью. Очерк из истории древ-

нехристианской литературы // ЗООИД. Тт. XX–XXI. С.29–148.

*Литература*

Васильевский В.Г. 1909. Хождение Апостола Андрея в страну мирмидонян // Труды. – СПб. Т. 2. Вып. 1.

**ЖИТИЕ ПРЕПОДОБНОГО ОТЦА НАШЕГО  
ИОАННА, ЕПИСКОПА ГОТИИ**

(Βίος του ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἐπισκόπου  
Γοτθίας)

(Автор неизвестен, возможно, анонимный таврийский монах).

«Тогдашний епископ Готии, призванный к созванному тогда собору (иконоборцев) против святых икон... и подписавший (решение собора), был поставлен базилевсом (или василевсом, т.е. византийским императором) в метрополисе в провинции Ираклии Фракийской» (§ 1).

В 758 г. православные жители Готии (Таврии), выступая против иконоборческой политики Константинополя, избрали себе в пастыри епископом преподобного Иоанна<sup>1</sup>, после его возвращения из Иерусалима, где он «обозревал все святые места» (§ 2).

После его избрания жители Готии отправляют Иоанна в Иберию «...к кафелическому (католическому, т.е. всеобщему) патриаршему престолу, и рукоположенный там в епископы он сохранил невредимыми догматы ортодоксальной (православной) церкви...» (§ 2).

В царствование императрицы Ирины<sup>2</sup> Иоанн Готский посетил Константинополь «...и, смело, с полною свободою побеседовав со всеми (пастырями) о почитании святых икон... снова возвратился к своим (в Готию)» (§ 3).

После этих событий был созван собор в Константинополе в храме Святых Апостолов (август 786 г.) «...и, когда они (участники собора) провозглашали догматы православия, толпа схоляриев (преторианцев), сделав нападение с мечами и палками (на собравшихся там), разогнали этот собор». За это императрица Ирина приказала выслать их (противников собора) «с женами и детьми..., а с ними и некоторых из еретиков-епископов (т.е. иконоборцев)» (§ 4).

Спустя некоторое время, эти же епископы, чей собор был прежде разогнан, собрались в Никее (787 г.), где они «...изложили определение православия» (§ 4).

После упомянутых событий «...преподобный епископ Иоанн... вместе с самим народом (крымскими готами) был выдан (Константинополем) начальникам хазаров... так как вместе с владетелем Готии (он) стоял за то, чтобы странаю их не владели... хазары» (§ 5).

Перед этим Каган (Хаган), отправив отряд войска, занял крепость Дорос<sup>3</sup>, «...оставив в ней вооруженную стражу...», которую изгнал оттуда преподобный епископ Иоанн.

После захвата Готии хазарами, епископ Иоанн был заключен под стражу в темнице Фул, но вскоре он спасся оттуда бегством и переправился морем в г. Амастриду<sup>4</sup> (§ 5).

Прибыв в Амастриду, Иоанн Готский преставился, еще находясь на корабле. Тело преподобного отца было положено в гроб и с почестями «...с курением фимиама и восковыми свечами...» отправлено на судне обратно в Готию «...к парфенитам (жителям Парфенита)<sup>5</sup>, в свой монастырь, по имени Святых Апостолов, и там был погребен» (§ 6).

«Сей монастырь преподобный украсил всякого рода благоустроенными зданиями, священною утварью и разными книгами и наполнил его множеством преподобных иноков» (§ 6).

<sup>1</sup> Иоанн Готский, епископ Готии, жил во время правления византийских императоров Льва III Исавра (Исаврянина) (с 717–741 гг.) и Константина VI (780–790 гг. и 790–797 гг.). Родом он был из Таврии (византийская провинция в Крыму), «земли тавроскифов», из эмпория Парфенитов. Отец Иоанна был родом из Воноса (Боноса) – мыс и местечко возле понтийского Полемония – и служил кандофором (свеченосцем, который шел впереди иерарха во время религиозной службы или процессии).

<sup>2</sup> Ирина базилисса, армянка по происхождению, мать императора Константина VI, правила в 790 г. и в 797–802 гг.

<sup>3</sup> Дорос – это, возможно, Мангуп.

<sup>4</sup> Амастрида (Амастрис) – город в Пафлагонии в Малой Азии.

<sup>5</sup> Парфенит, древнее местечко, находящееся на левой стороне подошвы г. Аюдаг, вероятно, получившее такое название от храма, бывшего на этом месте и посвященного Деве Марии (Παρθένοϋ).

*Русский перевод:*

Никитский А. 1883. Житие преподобного отца нашего Иоанна епископа Готфии // ЗООИД. Т. XIII. С.25–34.

Греческий текст: Bollandi. Acta Sanctorum. 1744. Mensis Junii. Tom. V, sub die 26. Editio Veneziana. Volum V. P.151.

*Литература*

Васильевский В.Г. 1878. Русско-византийские отрывки. Житие Иоанна Готского // ЖМНП. Ч. СХСV. Январь. С.86–154.

**ЕВСЕВИЙ ПАМФИЛ КЕСАРИЙСКИЙ  
ЦЕРКОВНАЯ ИСТОРИЯ  
(ок. 260–339 гг.)**

Церковный писатель, историк. Был учеником мученика Памфилия в Кесарии. В 313 г. стал епископом в Кесарии. Находился при дворе Константина I. Кроме «Церковной истории», написал ряд теологических сочинений, а также панегирик «Житие императора Константина».

**Euseb. Hist. Eccl.**

**Кн. III, гл. 1, § 1:**

«Святые же апостолы и ученики Спасителя рассеялись по всей земле. Фоме, как повеству-

ет предание, выпала по жребию Парфия, Андрию – Скифия, Иоанну – Азия».

**Кн. III, гл. 4, § 9:**

«Климент, собрат и сподвижник (апостола) Павла, по его свидетельству, был третьим римским епископом (после апостолов Петра и Лина)».

**Кн. III, гл. 34:**

«В третий год царствования (т.е. 100 г. н.э.) упомянутого императора (Траяна) Климент, епископ римский, скончался, передав свое служение Эваресту<sup>1</sup>».

<sup>1</sup> По понтификальному списку Ватикана, первыми папами были: Петр (33–ок. 67); Лин (ок. 67–ок. 76); Анаклет I (Клет) (ок. 76–ок. 88); Климент I (ок. 88–ок. 97).

*Русский перевод:*

Евсевий Памфил. 1993. Церковная история. М.

*Литература*

Словарь античности. 1989. М.

**ИЕРОНИМ СТРИДОНСКИЙ (ЕВСЕВИЙ СОФРОНИЙ)**

(347–30.09.419 или 420 гг.)

Отец Церкви. Родился в Стридоне (Далмация). Происходил из богатой христианской семьи, учился в Риме, был учеником грамматика Элия Доната. В 375–378 гг. жил отшельником в Халкидской пустыне близ Антиохии, затем в качестве священника отправился в Рим. В 382–385 гг. был советником папы Дамаса. В 386 г. Иероним поселился отшельником в Вифлееме и основал там ряд монастырей. Кроме латыни Иероним хорошо владел греческим и еврейским языками. Он сделал новый перевод Библии с еврейского и греческого на латынь (Vulgata). Иероним также перевел много теологических трудов Оригена и оставил большое литературное наследие как эпистолярного характера, так и теологические и исторические работы.

(В сборнике использованы выдержки из двух его сочинений: «Письма» и «О знаменитых мужах»).

**Epist.:**

«Холодная Скифия согрета огнем веры».

**De vir. illustr. 131:**

«Феотим<sup>1</sup>, епископ из города Том в Скифии (Скифская епархия в Мезии<sup>2</sup>), опубликовал краткие, афористические трактаты в форме диалогов в старинном стиле. Мне известно, что он пишет сейчас другие книги».

<sup>1</sup> О нем упоминают церковные историки Сократ Схоластик и Созомен Гермий (см. ниже).

<sup>2</sup> Любопытный материал предоставляют раскопки в некрополе города Одессос (совр. Варна в Болгарии), который находился по соседству со Скифской епархией, имевшей свой епископат в городе

Томях. Здесь была обнаружена в 1978 г. богатая каменная гробница, датируемая II–III вв. н.э. В ней среди разнообразного инвентаря находился золотой перстень, на шитке которого были вырезаны две греческие буквы: А и Ω (это буквы из новозаветной фразы в Апокалипсисе св. апостола Иоанна Богослова (1:8): «Εγώ εἰμι τὸ Α καὶ τὸ Ω» («Ego sum A et Ω»; т.е.: «Я есмь начало и конец всего сущего»). Датируется перстень II в. н.э. (возможно, начало III в.). В гробнице был найден серебряный динарий императора Траяна, правившего в конце I – начале II вв. Кроме того, там были обнаружены остатки папирусного свитка, завязанного веревкой (Минчев 1981: № 17(32), 65, № 7, табл. IV, 1, 69). Эта находка свидетельствует о распространении христианства в Одессосе в первые века н.э. Об этом сообщают и письменные источники (Минчев 1981: 69; Инокентий: 1–4; Същият: XIV, 1–7). Из них явствует, что в городе Одессосе находился епископат и что он был центром епархии провинции Фракия. Однако в гробнице находились и другие перстни с геммами-вставками, изображающими бюсты языческих богинь Деметры и Афины, а также шишечка – символ Диониса. Свиток папируса мог носить как и новозаветный текст, так и тексты орфического, гностического или магического содержания. Надо учитывать и то, что в период раннего христианства, когда оно только распространялось, новообращенные христиане все еще оставались по своему духу язычниками и пользовались всевозможными амулетами с изображениями богов и демонов, а также магическими заклятиями.

*Русский перевод:*

Иероним Стридонский. 1999. О знаменитых мужах // Подвижники. Вып. 2. Самара.

*Литература*

Инокентий, арх. Св. апостол Амплий, първи варненски епископ // Материали за историята на Варна. Т. VI. С.1–4.

Минчев А. 1981. Гроб с богат инвентар от римския некропол на Одесос // Известия Национального музея Варны. № 17(32). Варна. С.64–74.

Словарь античности. 1989. М.

Същият. Св. апостол Карп, втори варненски епископ // Материали за историята на Варна. Т. XIV. С.1–7.

**АФАНАСИЙ ВЕЛИКИЙ (АЛЕКСАНДРИЙСКИЙ или ЕГИПЕТСКИЙ).**

**СЛОВО О ВОПЛОЩЕНИИ БОГА СЛОВА И О ПРИШЕСТВИИ ЕГО К НАМ ВО ПЛОТИ (ORATIO INCARNATIONE VERBI)**

(295–373 гг.)

С 328 г. являлся самым знаменитым из александрийских епископов. За свою ортодоксальную антиарианскую позицию пять раз изгонялся римскими императорами-арианами. Его богословские сочинения являются важнейшим источником по истории Церкви IV в. Апокрифическое произведение Афанасия «Жизнеописание Антония Великого» («Vita S. Antonii») служило примером для подражания последующим поколениям агиографов и сыграло большую роль в распространении идей и форм монашества (особенно в Западной Европе). Для хронологии также важны найденные 13 празд-

ничных писем Афанасия в сирийском переводе. Кроме того, ему приписывалось большое количество фиктивных сочинений.

**(§ 50)** «Кто из людей мог когда-либо обойти столько стран, быть у скифов, у эфиопов, или у персов, или у армян, или у готов... к народам, преданным волшебству (т.е. колдовству и магии), сверх меры суверенным нравами, и везде проповедовать добродетель, целомудрие, восставать против идолослужения? Общий же всех... Господь наш Иисус Христос, не только проповедовал через учеников Своих (т.е. апостолов), но и убедил сердца людей отложить свирепость нравов, не почитать более отеческих богов, познать же Его Единого, и через Него научиться чествовать Отца».

*Русский перевод:*

Святитель Афанасий Александрийский. 1995. Творения. Т. I. М.

#### **ДИДИМ АЛЕКСАНДРИЙСКИЙ** (ок. 310 – ок. 395 гг.)

Дидим, по прозвищу «Слепой», родился в Александрии. Находился во главе александрийской катехетической школы. Написал сочинения: «О Троице» в трех книгах (Περὶ Τριάδος), «О Святом Духе» в 63 главах (сохранился только латинский перевод Иеронима Стридонского De Spiritu Sancto), «Против манихеев» (Κατὰ μανιχαίων) и др.

#### **Migne. PG. XXXIX, col. 1038.** **De Spiritu Sancto, cap. 5**

«Однако ведь не все апостолы отправились одинаково ко всем народам, но некоторые в Азию, некоторые в Скифию...»

#### **ИОАНН ЗЛАТОУСТ (ХРИСОСТОМ)** **(ИОАННЪ ЗЛАТОГЛАГОЛИВЫЙ)** (ΙΩΑΝΝΗΣ Ο ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣ) (ок. 350 – 14.09.407 гг.)

Очень плодовитый автор. Происходил из знатной антиохийской семьи, изучал риторику у Либания. Первоначально готовил себя к карьере адвоката. Приняв крещение, стал монахом. С 381 по 397 гг. был священником в Антиохии. В 397/8 гг. принял сан патриарха Константинопольского. Обличением пороков императорского двора приобрел многочисленных недоброжелателей, среди которых была и императрица Евдоксия. Его борьба за власть с александрийским патриархом Теофилом окончилась тем, что в 403 г. он был низложен и спустя год сослан в Малую Армению (в Кукузу). Умер в ссылке близ Команы. Благодаря заступничеству Западной Церкви его останки были захоронены в Константинополе в 438 г. (при папе св. Сиксте III, понтификат 432–440 гг.). Златоуст – автор множества проповедей, панегириков, псалмов, превосходных в риторическом от-

ношении. Прозвище Златоуст (Хрисостом) он получил за свое красноречие в VI в.

#### **Contra Iud. et gent. 12, 830:**

«...воздвигнут алтари истинному Богу повсюду – в стране римской, в Персии, в Скифии, в Мавритании, в Индии...».

#### **Ep. 193. Ad diac. Theoduli<sup>1</sup>:**

«...Как ни усердно люди (ариане), желающие запятнать готские церкви, стараются достигнуть своей цели, проникая всюду, – вы свое дело делайте по-прежнему.

...Постарайся же... поусердствуй, позаботься всеми силами, и сам, через других... не допускать туда смятения и волнений... Непрестанно просите человеколюбивого Бога, чтобы Он прекратил постигшие нас ныне бедствия и подал церкви полный и глубокий мир... Употребите все меры как-нибудь замедлить дело».

<sup>1</sup> Письмо написано в Кукузе, месте ссылки Иоанна Златоуста, в 404 г.

#### **Ep. 194. Ad monach. Goth.<sup>2</sup>:**

«...Я узнал, какие притеснения, какие козни, какие искушения, какое оскорбительное обхождение вы испытываете... Сколько вы показали терпения, мужества, твердости, искреннего и горячего расположения к нам, непреклонности, неизменности и непоколебимости в своем образе мыслей... Мы постоянно от всей души заботимся о вас... Благодарю вас также за то усердие, с каким вы постарались не допустить в готскую церковь никакого смятения и дело отсрочили... Все вы согласно затруднились принять в настоящее время это предложение. Старайтесь и впредь, сколько от вас будет зависеть, как сами непосредственно, так и через других, через кого только будет можно, отложить дело до срока.<sup>3</sup>».

<sup>2</sup> Письмо написано в Кукузе в 404 г. к готским монахам, находящимся в имении Промота (под Константинополем). Промота (Προμωτος) – имя собственное некоего константинопольского вельможи. Палладий в жизнеописании св. Иоанна Златоуста упоминает о Марсе, вдове Промота, враждебной святителю. Возможно, что готские монахи-миссионеры имели свой монастырь на ее земле.

<sup>3</sup> Дело, о котором упоминает Иоанн Златоуст, – это его отлучение и осуждение официальной церковью (см. биографическую заметку). Оно должно было быть признано и готской церковью, т.к. готские миссионеры состояли в ведении константинопольского епископата и патриарха Арсакия (Арсасия, управлял церковью с 404–405 гг.), преемника Иоанна Златоуста на патриаршем престоле. Но это отлучение против святителя в готских церквях, им основанных, и между христианами, обращенными им к вере, могло повредить распространению ортодоксального христианства между готами-арианами.

Орудием исполнения данного отлучения должны были послужить лица, уже известные готской церкви, которые своим образованием обязаны были незаконно отлученному архипастырю.

Готские монахи в Константинополе и его окрестности терпели разного рода притеснения за их приверженность св. Иоанну Златоусту, чтобы они скорее отправились к готам для продолжения своей миссионерской деятельности и для того, чтобы официально огласить там отлучение их просветителя.

Св. Иоанн Златоуст образовал в Константинополе общество монахов из готских уроженцев, которые под его руководством подготавливались к миссионерской деятельности среди готов. С этой целью готские монахи занимались изучением Священного Писания и упражнялись в проповеди слова Божьего на готском языке. Некоторые из подготовленных им миссионеров приобрели своими трудами известность среди готов и значение в готской церкви.

*Русский перевод:*

Святитель Иоанн Златоуст. 1991; 1994. Полное собрание творений. Т. I(1), IV(2). М.

#### **XXVIII КАНОН IV ВСЕЛЕНСКОГО СОБОРА В ХАЛКИДОНЕ (451 г.)**

##### **КОММЕНТАРИИ К XXVIII КАНОНУ ВИЗАНТИЙСКИХ КАНОНИСТОВ ЗОНАРЫ И БАЛЬСАМОНА**

IV Вселенский собор, состоявшийся в Халкидоне в 451 г., осудил александрийское монофизитство и антиохийское несторианство, в связи с чем был принят догмат о двух естествах Иисуса Христа в одной ипостаси. Также собор признал первенствующую роль Константинопольского патриархата.

**Иоанн Зонара (Ioannes Zonaras).** Византийский чиновник, живший в первой половине XII в., впоследствии монах, автор «Сокращенной истории» «*Ἐπιτομή ἱστοριῶν*» («*Epitome historiarum*»), посвященной событиям от сотворения мира до 1118 г. Занимал должности дунгария виглы (*drungarius viglae* – начальника императорской гвардии) и протасикрита (*πρωτασηκρητος* – первый секретарь императорской канцелярии). Позже он принял иноческий постриг на одном из уединенных островов близ Греции. Также Зонара являлся юристом, канонистом и догматистом.

**Теодор Бальсамон (Феодор Вальсамон; Theodorus Balsamon).** Жил в последней половине XII в. Родился в Константинополе. Первоначально служил диаконом патриаршей церкви в Константинополе, позже пребывал в должности номофилакса и хартофилакса (*νομοφίλαξ, χαρτοφίλαξ* – юрист и архивариус, начальник канцелярии) патриарха, а также игуменом Влахернского монастыря. В период правления Исаака Ангела он был возведен на Антиохийский патриарший престол, но пребы-

вал в Константинополе из-за крестоносцев, удерживавших тогда Антиохию.

#### **Canon XXVIII:**

«Поэтому только митрополиты (митрополитас) областей понтийских (διοικήσεως ποντικής), асийских (ασιανης) и фракийских (φρακικής), и также епископы у варваров (βαρβαρικοῖς) вышеупомянутых областей, да будут поставлены от вышеупомянутого святейшего престола (αγιωτατον θρονον) святейшей Константинопольской Церкви (κωνσταντινουπολιν αγιωτατης εκκλησιας): каждый митрополит вышеупомянутых областей, с епископами области (επαρχιας) должны ставить (χειροτονουοντος) епархиальных епископов (επαρχιας επισκοπους), как предписано божественными правилами (θειοῖς κανοσι). А сами митрополиты вышеупомянутых областей должны быть поставлены константинопольским архиепископом...»

#### **Commentarii:**

##### **Zonaras:**

«На константинопольского епископа правило возлагает рукоположение епископов для иноплеменных народов (βαρβαρικοῖς), живущих в указанных областях, которые есть аланы и россы; ибо первые принадлежат к понтийской области, а россы к фракийской».

##### **Balsamon:**

«А под епископствами у иноплеменников (βαρβαρικοῖς) понимай Аланию, Руссию и другие; ибо аланы принадлежат к понтийскому округу, а россы к фракийскому»<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> В этом пассаже канонисты, скорее всего, имеют в виду области, подчиненные Константинопольской кафедре, куда входили Скифская и Готская епархии. Возможно, под россами здесь понимаются междоусобицы готы или западные славяне, а под аланами – крымские готы.

*Русский перевод:*

Правила Святых Вселенских Соборов с толкованиями. 1877. М. С.243–249.

#### **АЛЬЦИМ ЭКДИЦИЙ АВИТ (ALCIMUS AVITUS) (460–525 гг.)**

Происходил из сенаторской фамилии в Оверни. В 490 г. получил епископскую кафедру и занялся литературной деятельностью. Из дошедших до нас произведений известны его письма и стихи. Приводимый ниже фрагмент из эпитафии, посвященной Мартину, не принадлежит Авиту, а по ошибке ему приписывается. В корпусе MGH эпитафия дана в приложении к сочинениям Авита.

**СТИХОТВОРНАЯ ЭПИТАФИЯ МАРТИНУ  
ДУМИЙСКОМУ В ЦЕРКВИ  
(VERSUS MARTINI DUMIENSIS IN BASILICA.  
MGH Auct. antiquiss. – Т. VI2. – 1883. –  
Р. 195. – № XXII):**

«Ты, Мартин<sup>1</sup>, принимаешь под благочестивым союзом Христа огромные и разнообразные племена: Аламанды, Саксонцы, Торинги, Панноны, Руги, Склав (Sclavus), Нара, Сарматы, Дан, Остроготы, Франки, Бургундионы, Дак, Аланы радуются под твоим руководством».

<sup>1</sup> Мартин сначала был аббатом Думийского монастыря, находившегося близ впадения Соны в Рону, а затем епископом города Бракара в северо-западной Испании. Умер в 580 г.

*Русский перевод:*

Латышев В.В. Известия древних писателей о Скифии и Кавказе. (SC). Т. II. Вып. 2. С.432.

**ИОРДАН.  
О ПРОИСХОЖДЕНИИ И ДЕЯНИЯХ ГЕТОВ  
(GETICA)  
(VI в.)**

Готский историк. Происходил из знатного рода. Имел духовный сан (сначала принял монашество, а после, вероятно, стал епископом в Кротоне). Автор «О происхождении и деяниях римлян» («De summa temporum vel origine actibusque gentis Romanorum» или «Romana») и «О происхождении и деяниях гетов» («De origine actibusque Getarum» или «Getica»).

**lord. Get. 267:**

«Были еще и другие готы, которые называются Малыми (Gothi minores), хотя это – огромное племя; у них был свой епископ и примат Вульфилы<sup>1</sup>, который, как рассказывают, установил для них азбуку. По сей день они прибывают в Мезии, населяя местность вокруг Никополя<sup>2</sup>, у подножия Эмионта».

<sup>1</sup> Вульфила (Vulfila, Wulfila или Ульфила, Ουλφίλος, Ulfilas), готский епископ (311–383 гг.). По свидетельству Филосторгия (Philostorg. Hist. Eccl. II 5), он был потомком каппадокийских христиан, захваченных готами. Вульфила провел молодость в Константинополе. Стал христианином и был направлен на проповедь христианства к придунайским готам. Он был посвящен в епископы Святым Иоанном Златоустом (Хрисостомом) и, по другим версиям, стал прелатом Готской епархии в г. Дорос в Крыму. Вульфила знаменит изобретением и введением в практику готской азбуки, а также переводом Библии на готский язык.

<sup>2</sup> Никополь – город в Нижней Мезии.

*Русский перевод:*

Иордан. 1960. О происхождении и деяниях гетов. Getica. М.

**ФЕОДОРИТ, ЕПИСКОП КИРСКИЙ  
ЦЕРКОВНАЯ ИСТОРИЯ  
(390–457/466 гг.)**

Отец Церкви. Родом из Антиохии. Ученик Иоанна Златоуста и Феодора Мопсуэстийского. В 423 г. стал епископом в Кирре в Малой Азии. Вел борьбу против монофизитов. Активно занимался литературной деятельностью. Оставил много сочинений апологетического, догматико-полемического, экзегетического и исторического содержания, а также проповеди и письма. Основные труды: «Исцеление языческих болезней» («Graecarum affectionum curatio»), «История монашества» («Historia religiosa»), «Собрание вымыслов еретиков» («Haereticarum fabularum compendium») и «Церковная история» в пяти книгах («Historia Ecclesiarum»), в которой описаны события 393–457 гг. Ок. 444 г. им написано изложение подвигов известнейших восточных аскетов: «История боголюбцев или аскетическая жизнь».

**Theodor. Hist. Eccl.**

**Кн. IV, гл. 35:**

«...Бретаннион<sup>1</sup>... правивший городами всей Скифии<sup>2</sup>... обличал Валента<sup>3</sup> в искажении догматов и в беззакониях относительно святых».

**Гл. 37;**

«...Когда готы перешли р. Истр (Дунай) и заключили с Валентом мир... Евдоксий внушал императору убедить их (готов), чтобы они вступили с ним в общение; ибо этот народ давно уже озарился лучами богопознания и воспитывался в их апостольских догматах (т.е. в христианской религии)<sup>4</sup>».

**Кн. V, гл. 34:**

«...а оттуда<sup>5</sup> хотели перевести (Иоанна Златоуста) в Питиунт<sup>6</sup>, на пределы Понта и Римской империи, на границу с самыми дикими варварами...»<sup>7</sup>

**Гл. 30:**

«...скифский народ (готы) опутан ересью арианства<sup>8</sup>...»

Иоанн Златоуст будучи Константинопольским патриархом, «...поставив единоплеменных им (готам) пресвитеров, дьяконов и чтецов... уделил им одну церковь (церковь Святого Павла)... и сам... часто хаживал туда беседовать, употребляя при этом понимавшего тот и другой язык (греческий и готский) толмача, да и умевших говорить по-готски побуждал делать это же».

**Гл. 31:**

Иоанн Златоуст, «...узнав, что некоторые алчущие (веры) скифы (т.е. готы), стоявшие тогда лагерем при (реке) Истре (Дунае), жаждут спасения, но не имеют никого, кто принес бы им воды, Иоанн отыскал мужей с ревностью к апостольским трудам и отправил их к скифам (готам)».

В своем послании к анкирскому епископу Леонтию «...он (Иоанн Златоуст) извещает его об обращении скифов (готов) и просит послать людей (церковных пастырей), способных руководить ими».<sup>9</sup>

<sup>1</sup> Бретаннион (Вретаннион), епископ г. Томы, был главой всех церквей провинции Малая Скифия (район Верхней Мезии в устье Дуная, т.е. современная Добруджа) и единственным представителем от нее на Вселенских Соборах. Эта первая Скифская епархия была основана в г. Томы (современная Констанца в Румынии). Она обслуживала христиан, живших в Мезии (территория современной Румынии), а также проживавших вдоль Эвксинского Понта (Черного моря) между Днестром и Днепром.

Обличения Бретанниона относятся к 396 г. (372 г.?), когда Валент приехал в г. Томы.

<sup>2</sup> Имеется в виду Западный Понт (западное побережье Черного моря; ныне территория Румынии).

<sup>3</sup> Валент Флавий (годы жизни 328–9.08. 378 гг.), римский император-арианин. Был соправителем своего брата Валентиниана I. Правил восточной частью империи. В 367–369 гг. он победил готов на Нижнем Дунае. В 377 г. вестготы подняли восстание против римлян. Валент, не дождавшись вспомогательных частей Грациана, вступил с ними в бой, но потерпел поражение и был убит. Валент был последним римским императором, поддерживавшим арианство.

<sup>4</sup> С христианством в районе Подунавья готы впервые столкнулись в середине III в.

<sup>5</sup> Из г. Кукуза в провинции Малая Армения.

<sup>6</sup> Питиунт, город севернее современного Сухуми на западном побережье Грузии.

<sup>7</sup> Сообщение о ссылке Святого Иоанна Златоуста в 407 г.

<sup>8</sup> Ересь, названная по имени александрийского пресвитера Ария (ум. в 335 г.), утверждавшего, что Сын Божий Христос не Бог, а лишь творение (т.е. имеет тварную сущность) Бога-Отца. Отсюда получалась неоплатоническая Триада ступенчатого понижения эманации божественных сущностей (Единое – Нус – Душа; у Ария: Бог – Сын – Святой Дух) в отличие от ортодоксального понимания Троицы теологами Святым Василием Великим и Святым Афанасием Александрийским, как Единства в трех Лицах. Это учение вызвало ожесточенные богословские споры в христианской Церкви. В 325 г. арианство было признано Никейским Вселенским Собором еретическим. Арий был отлучен от Церкви. Несмотря на это, арианство долго продолжало существовать в Римской империи, особенно среди готов. Первый епископ готов Вульфила проповедовал христианство в арианской форме. В 497 г. франкский король Хлодвиг отдал предпочтение католической (т.е. всеобщей, ортодоксальной) форме христианства. После этого арианство полностью утратило свое значение.

<sup>9</sup> Вполне возможно, что остготы, циркулировавшие между бассейнами рек Днепра, Днестра и Дуная, переходя через р. Истр (Дунай) в Нижнюю Мезию, принимали христианство арианского толка. К тому же, не исключена миссионерская деятельность духовных лиц из Скифской епархии (провинция Мезия) в Северном Причерноморье, а также и через Готскую епархию в Таврии (Крым). Эти две довольно крупные епархии не могли не контролировать степной коридор Причерноморских степей, расположенный между ними в зоне старых античных цен-

тров и наводненный готами, стремившимися переселиться на территории, входившие в упомянутые епархии. Кроме того, Рим и Константинополь использовали эти епархии как опорные пункты по распространению ортодоксального (католического) христианства на Северном Понте и в обеих Скифиях.

**Migne. PG. T. LXXXII, col. 1464:**

Φιλοθεος ιστορια η ασκητικη ποδιτεια:

**26. Симеон (Стопник):**

«Знаменитый Симеон, великое чудо вселенной, знают все подвластные Римской державе; его узнали и персы, и мидяне, и эфиопы, слава (о нем) проникла и к кочевым скифам...»

*Русский перевод:*

Феодорит епископ Кирский. 1993. Церковная история. М.

### СОЗОМЕН ГЕРМИЙ. ЦЕРКОВНАЯ ИСТОРИЯ (Εκκλησιαστικη ιστορια)

Созомен по прозвищу *Σαλαμινιος* происходил из Палестины. Адвокат в Константинополе. Ок. 444 г. написал «Церковную историю» в 9 книгах, охватывающую время с 324–423 гг.

**Кн. II, гл. 6:**

«...(христианская) религия проникла даже и к варварам. Уже использовали христианскую веру племена, (жившие) по Рейну, кельты и крайние галаты, живущие по побережью океана, а также готы и (племена), жившие раньше по соседству с ними по берегам реки Истра (Дуная), давно уже приняв веру во Христа, изменили (свои обычаи) на более кроткие и разумные...»

**Кн. IV, гл. 16, 24.**

Здесь упоминается некий боспорский епископ, который в 358 г. участвовал в Никомедийском соборе.

В другой главе упоминается епископ готов Ульфила.

**Кн. VI, гл. 21, 37.**

«Говорят, что скифы (Скифской епархии в Мезии)... устояли в своей прежней (ортодоксальной) вере. Этот народ имеет много городов, селений и укреплений. Столицей его служит Томя (Томы)... Здесь и поныне господствует исконный обычай (см. *Soz. VII, 19*) иметь одного епископа церковью всего народа. В то время по главе их (церквей) стоял (епископ) Бретаннион<sup>1</sup>.

Преследуемые (гуннами) готы перешли на римскую землю и, переправившись через реку, отправили посольство к императору (Валенту) с обещанием быть на будущее (время) союзниками... Во главе этого посольства стоял епископ (готского) народа Ульфила (311–383 гг.)... Все (готское) племя придерживается верова-

ний ариан: ведь и Ульфила, бывший в то время их священнослужителем, сначала... не отступал от католической (ортодоксальной) Церкви. Но когда он (снова) прибыл в Константинополь, то... вступив в рассуждение о догматах с представителями арианской ереси и получив обещание содействовать перед императором в делах его посольства, если он будет веровать одинаково с ними, – он под влиянием необходимости или... признав лучшим так думать о Боге, вступил в общение с арианами и оторвал себя и весь (свой) народ от католической Церкви... Он (Ульфила) дал множество доказательств своей доблести, подвергшись бесчисленным опасностям за веру в то время, когда названные варвары были еще язычниками. Он первый изобрел для них азбуку и перевел священные книги (на свой) родной язык. Такова причина того, что почти все (живущие) по Истру варвары держатся арианства».

**Кн. VII, гл. 19, 26:**

«...Скифы, жившие во многих городах, все имеют одного епископа; а у других народов иногда епископы посвящаются и в поселках...<sup>2</sup>

... В это время церковь Томеи и прочей Скифии (Скифская епархия) управлял скиф Феотим, муж воспитанный в философии.<sup>3</sup> Говорят, что он постоянно носил длинные волосы, в каком виде первоначально стал заниматься философией, и был воздержан в образе жизни; для принятия пищи он не имел одного определенного времени, а ел или пил тогда, когда чувствовал голод или жажду. Мне кажется, философу свойственно и эти потребности удовлетворять по мере необходимости, а не по изнеженности».

**Кн. IX, гл. 9:**

Здесь упоминается епископ готов Сигесарий, которым был крещен Аттал.

<sup>1</sup> Бреттанион был сторонником ортодоксального христианства. Он не поддавался уговорам императора Валента присоединиться к приверженцам арианства в 369 г.

<sup>2</sup> Этот обычай готов Скифской епархии сохранялся до описываемого времени, свидетельствует *Nicet. Chron. Thes. orth. fid. V, 5*.

<sup>3</sup> Феотим (Теотим) – один из древнейших епископов в Северном Причерноморье, родом славянин. Известен также как церковный писатель. Епископство его в Томах относится к 390–412 г. Упоминание о нем см. у *Hieron. De vir. illustr. 131*.

**СОКРАТ СХОЛАСТИК.  
ЦЕРКОВНАЯ ИСТОРИЯ  
(Εκκλησιαστικὴ ἱστορία)  
(ок. 380 – после 439 гг.)**

Церковный писатель родом из Константинополя. Принадлежал к состоятельному сословию и получил прекрасное классическое образование. Он был сведущ в грамматике, риторике,

библейской экзегезе, отлично знал греческих и латинских авторов. Сократ, возможно, был связан с юриспруденцией.

(События, описанные в «Церковной истории»: 380 – после 439 гг.)

**Socr. Schol. Hist. Eccl.**

**Кн. II, гл. 41:**

«Это исповедание<sup>1</sup> в первый раз тогда принято и епископом готов Ульфилой (Вульфиллой)<sup>2</sup>...»

**Кн. IV, гл. 33:**

«Варвары, живущие по ту сторону Дуная (к востоку от него в Северном Причерноморье) и называющиеся готами... сделались христианами, ибо Фритигерн<sup>3</sup>, желая отблагодарить своих благодетелей, и сам принял веру императора (Валента; т.е. арианство), и других убедил к тому же. Вот отчего и теперь много готов, преданных арианской ереси; они приняли ее тогда из благодарности к императору. В то же время готский епископ Ульфила изобрел и готские письмена, перевел божественное Писание на готский язык<sup>4</sup>, расположил варваров учиться божественному слову... Ульфила учил христианской вере подданных не только Фритигерна, но и Атанариха<sup>5</sup>, так Атанарих... за нарушение отечественной (языческой) веры подверг многих христиан (из готов) казням, а потому некоторые из арианских варваров сделались тогда мучениками».

**Кн. VI, гл. 12:**

«...епископ Скифии<sup>6</sup> Феотим...»

**Кн. VII, гл. 46:**

«...новацианский<sup>7</sup> епископ в Скифии... (Марк)».

<sup>1</sup> Никейский символ веры принятый на Первом Вселенском Соборе в г. Никее в 325 г., осудившем арианство.

<sup>2</sup> О нем см. выше в примечании к Иордану.

<sup>3</sup> Вождь остготов.

<sup>4</sup> Об этом см. в примечании к Иордану.

<sup>5</sup> Вождь вестготов.

<sup>6</sup> Имеется в виду Малая Скифия (см. выше в примечании к Феодориту).

<sup>7</sup> Направление в ранней христианской Церкви, образованное от имени римского епископа Новациана (Новатиана) (III в. н.э.), который после преследования христиан при императоре Деции (250–251 гг.) был выдвинут антипапой группой христианских общин, противодействовавших возвращению в Церковь тех, кто отступился от веры во время гонений. После его смерти порожденные новацианским расколом секты продолжали существовать в Италии, Галлии, Испании, Северной Африке и на Востоке.

*Русский перевод:*

Сократ Схоластик. 1996. Церковная история. М.

*Литература*

Сократ Схоластик. 1996. Церковная история // Примечания. С.311–312.

**ЕВАГРИЙ СХОЛАСТИК.  
ЦЕРКОВНАЯ ИСТОРИЯ**

(Εκκλησιαστικὴ ἱστορία)  
(род. ок. 535 г.)

По происхождению был из Сирии (г. Епифания). Получил хорошее образование. Вел светскую жизнь и занимал государственный пост при императорском дворе.

Описывает в своей истории события до византийского императора Маврикия включительно.

**Evag. Schol. Hist. Eccl.**

**Кн. II, гл. 11:**

«После этого Тимофея<sup>1</sup> осуждают на ссылку, причем и ему приказано жить в городе гангарцев».

**Кн. IV, гл. 23:**

«Тот же писатель (Прокопий) рассказывает, что обитатели Танаиса, — а Танаисом туземцы зовут пролив, идущий от Меотидского болота (Азовское море) в Эвксинский Понт, — просили Юстиниана, чтобы он прислал к ним епископа. Юстиниан заботливо исполнил их просьбу и с великим удовольствием послал к ним иерея».

<sup>1</sup> Тимофей Элур (ум. 31 июня 477 г.), александрийский патриарх (457–460 гг. и 475–477 гг.), был монофизитом. «Элур» (αἰλουρος — кот) — прозвище, данное ему ортодоксами за его ловкие интриги против Протерия, александрийского патриарха до него. До патриаршества, будучи монахом, вел аскетический образ жизни, истязая себя. Тимофей был сослан в Гангару (некоторые переводчики заменяют ее на Херсонес) в 460 г., несмотря на заступничество Аспара. Поскольку он продолжал вести свою пропагандистскую деятельность, в 464 г. его по приказу императора Льва I отправили в Херсонес, где он оставался до воцарения на патриаршем престоле Александрии епископа Тимофея Василиска или Сафокиала в 475 г.

*Русский перевод:*  
Евагрий. 1854. Церковная история // Христианские чтения.

**ЗАХАРИЙ РИТОР.  
ЦЕРКОВНАЯ ИСТОРИЯ**

**Zach. Rhet. Hist. Eccl.**

**Кн. IV, гл. 11:**

«Тимофей, переведенный из Гангры в Херсон (Херсонес)<sup>1</sup>, продолжал писать послания против Халкедонского Собора».

<sup>1</sup> Об этом также смотри у Феофана (Theoph. Chronogr.: 112).

**ИОАНН НИКИУССКИЙ.  
ХРОНИКА**

**Ioan. Nicius. Chron.**

**Гл. LXXXVIII:**

«Патриарх же Тимофей по прибытии в Александрию был схвачен и препровожден в место, именуемое Гангра<sup>1</sup>, и его заставили жить там».

<sup>1</sup> А. Зотенберг переводит «Херсонес» (Zotenberg: 118).

*Текст и английский перевод:*

The Chronicle of John, bishop of Nikiou. 1916. London. (Trans. by R.H. Charles).

**ГРИГОРИЙ ТУРСКИЙ.  
ИСТОРИЯ ФРАНКОВ**

(538–594 гг.)

Франкский историк и писатель. Происходил из знатной галло-римской семьи. С 573 г. становится епископом г. Тура. Написал «Историю франков» (охватывает события от сотворения мира до 591 г.), «Церковную историю», «Жития святых» и др.

**Greg. Tur. Hist. Franc.**

**Кн. I, § 27:**

«При нем (Траяне) пострадал блаженный Климент, третий епископ Римской Церкви».

*Русский перевод:*

Григорий Турский. 1987. История франков. М.

**ВИГИЛИЙ.**

**ПОСЛАНИЕ ПАПЫ ВИГИЛИЯ ВАЛЕНТИНИАНУ,  
ЕПИСКОПУ ТОМИЙСКОМУ (В ОБЛАСТИ  
СКИФИИ)**

(*Epistola Vigiliii papae. Ad Valentinianus  
episcopum Tomitanum provinciae Scythiae*)

Римский папа с 29.03.537 г. по 7.06.555 г. Происходил из знатной римской семьи. Получил хорошее классическое образование. Будучи диаконом, заручился поддержкой базилисы Феодоры (супруги императора Юстиниана) для избрания его на папский престол. После взятия Рима византийской армией под руководством полководца Велизария, Вигилий стал папой. После он вступил в конфликт с Юстинианом, отказавшись подписать его указ о «Трех главах» и принять участие в V Вселенском Соборе в Константинополе (II Константинопольский Собор) 553 г. На этом Соборе папа Вигилий был низложен и отправлен в ссылку. Умер в Сицилии, не доехав до Рима, 7 апреля 555 г.

(Период написания послания — 23 год правления императора Юстиниана).

**Patrologia Latina. Ed. J.P. Migne. – Т. LXIX:**

«...Собрав тех, которые, как ты сообщаешь, соблазняются разными слухами, непрестанно увещевают, чтобы они не были обольщаемы теми, кто, скрывая нечестивейший дух под видом католического (всеобщего), стараются уловить своим коварством сердца простых христиан..., желают возмутить вверенную тебе Церковь разными лживыми сочинениями... Мы считаем нужным попросить вас, брат, и о том, чтобы больше не принимали писем от упомянутых прежде Рустика и Севастиана<sup>1</sup>, или от тех, кто окажется участниками их гнусной дерзости, а также и о том, чтобы ты увещевал всех, принадлежащих к твоей юрисдикции (*ad tuam pertinentes ordinationem commoneas*), чтобы они или не читали ничего, доставленного от вышеупомянутых лиц, или же не доверяли легковерности их лжи».

<sup>1</sup> Странники указа императора Юстиниана о «Трех главах». Послание написано по поводу дела по указу Юстиниана о «Трех главах» («*De Tribus Capitulis*»), который заочно осуждал в несторианской ереси участников IV Халкедонского Вселенского Собора епископов Феодора Мопсуэстского, Феодорита Кирского и Иву Эдесского, живших в середине V в. и к периоду появления данного указа давно умерших. Папа Вигилий в этом вопросе стоял на нейтральных позициях за единение Западной и Восточной Церквей. V Вселенский Собор, проходивший в Константинополе (II Константинопольский Собор) в 553 году постановил, что, поскольку по своим убеждениям эти епископы несториане, то их утверждения против монофизитов недействительны. На нем также был осужден заочно и учитель Церкви Ориген. Следовательно, исходя из этого послания, можно сделать вывод, что епископы Скифии находились в двойственном положении по поводу постановлений этого Собора, так как были осуждены авторитетные служители Христа, к тому же уже давно почившие. Вигилий, как и многие другие на западе (к примеру, папа римский Лев I Великий), считал, что нельзя осуждать давно умерших служителей.

*Русский перевод:*

Задворный В.Л. 1997. История римских пап. Том. II. М. 113–117.

**ФОТИЙ, ПАТРИАРХ  
КОНСТАНТИНОПОЛЬСКИЙ.  
ОКРУЖНОЕ ПОСЛАНИЕ  
(ок. 820 – ок. 893 гг.)**

Византийский ученый и политик. Как Константинопольский патриарх (занимал патриарший престол в 858–867 гг. и 878–886 гг.), оспаривал примат папства. Крупный энциклопедист и антиковед. Составил среди прочего «Библиотеку» («Мириобиблион»), в которой излагалось содержание, отрывки и критические суждения о 280 прозаических древнегреческих произведениях. Фотий является создателем лексикона.

(Время написания «Окружного послания»: 858–867 гг.)

**Photius Epistola 35. – Patrologia Graeca. Ed. J.P. Migne. – Т. CII. – col. 736:**

«...так называемые русы... променяли эллинское и нечестивое учение<sup>1</sup>... на чистую и неподдельную веру христианскую. И до такой степени в них разыгралось желание и ревность веры, что приняли епископа и пастыря, лобызаят верования христиан с великим усердием и ревностью».<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Т.е. язычество. Византийские авторы считали славян скифами и отсюда их религию эллинской по традиции античных авторов (начиная с Геродота), указывавших на греческое (эллинское) влияние на религию скифов (культы Зевса, Ареса, Геракла, Афродиты и Ахилла).

<sup>2</sup> События 867 г., после вторжения россос в Константинополь. Перед этими событиями в 860 г. святые Кирилл и Мефодий посетили Хазарию в период правления византийского императора Михаила III и патриарха Фотия. При помощи епископа Георгия в Херсонесе они открыли мощи св. Климента епископа римского и взяли часть их с собой. В 867 г. Кирилл и Мефодий предстали перед папой римским Адрианом II с частью этих мощей.

*Русский перевод:*

Ловягин Е. 1882. Две беседы святейшего патриарха константинопольского Фотия по случаю нашествия россос на Константинополь // Христианское чтение. Ч. II. С.424–425, 432–436.

**ИОАНН КАМЕНИАТ.  
ВЗЯТИЕ ФЕССАЛОНИКИ**

(*Ἰωάννου κληρικου και κουβουκλεισιου του Καμενιατου εις την αλωσιντης Θεσσαλονικης*)

Никаких данных об этом авторе нет. Известно только, что он был монахом, клириком и кувуклием.

(События хроники относятся к середине X века).

**Сам. 9.**

«С тех пор как купель божественного крещения обратила скифское<sup>1</sup> племя и ему, наравне с христианами, уделено от млека благочестия...»

<sup>1</sup> Скифами византийские историки и хронисты называли готов, гуннов, славян и болгар. О. Тафрари указывал, что македонские славяне были крещены в VIII в. У Камениата нет ни малейшего намека относительно того, когда именно произошло крещение; из текста можно лишь видеть, что оно было завершено к тому времени, о котором рассказывает Камениат, т.е. к концу IX в., что соответствует времени принятия болгарскими христианами в 865 г.

*Русский перевод:*

Две византийские хроники X века. 1959. М.

*Литература:*

Две византийские хроники X века. 1959. М. Комментарий. С.225–226.

## ВИЗАНТИЙСКИЕ ИСТОЧНИКИ

### ПРОКОПИЙ КЕСАРИЙСКИЙ ВОЙНА С ГОТАМИ (De bello gothae)

Прокопий из Кесарии (в Палестине) (годы жизни ок. 500 – после 565 гг.). Юрист и ритор из сенатской аристократии, секретарь византийского полководца Велизария, высший сановник и историк при Юстиниане I. Написал истории войн Юстиниана против персов, вандалов и готов (остготов) «Войны с персами, вандалами и готами» («De bello pers., vand. et goth.» в восьми книгах), панегирик строительной деятельности Юстиниана «О постройках» («Aedificiis», в шести книгах) и после смерти этого императора – «Тайную историю» («Arcana historia» или «Anecdota»). Прокопий критиковал политику Юстиниана и Феодоры с позиции старой сенатской знати. Считается предтечей поздней византийской историографии.

#### Procop. De bello goth.

##### Кн IV, гл. V, § 26–28:

«...Боспор<sup>1</sup>, не так давно ставший подчиненным римлянам (византийцам)... город Херсон<sup>2</sup>... с давних пор тоже подчинен римлянам... Два других небольших города поблизости Херсона, называемые Кепы и Фанагурис<sup>3</sup>, издавна были подчинены римлянам и такими были и в мое время<sup>4</sup>».

<sup>1</sup> Сегодня Керчь.

<sup>2</sup> Сегодня Севастополь.

<sup>3</sup> Фанагория.

<sup>4</sup> В позднейимператорское время, приблизительно с эпохи Константина I Великого, Херсонес был занят (с перерывами) отрядом императорских войск, а именно малым легионом баллистариев (см. Ростовцев 1907 // ИАК. Вып. 23. С.13).

*Русский перевод:*

Прокопий из Кесарии. 1950. Война с готами. (Пер. С.П. Кондратьева). М.

### О ПОСТРОЙКАХ

(Περὶ τῶν δεσποτῶν Ἰουστινιανῶν κτισμάτων **или**  
Περὶ κτισμάτων)  
(De aedificiis)

#### Procop. De aed.

##### Кн. III, гл. 7, § 10–17:

«§ 10. Сверх того, что касается городов Боспора и Херсона<sup>1</sup>, которые являются приморскими городами на том же берегу (Эвксинского Понта) за Меотидским болотом (Азовское море), за таврами и тавроскифами, и находясь на краю пределов римской державы, то, застав их стены в совершенно разрушенном состоянии, он (император Юстиниан I<sup>2</sup>) сделал их замечательно красивыми и крепкими.<sup>3</sup>

§ 12. Особенно он укрепил стенами Боспор; с давних времен этот город стал варварским и

находился под властью гуннов<sup>4</sup>; император вернул его под власть римлян (византийцев).

§ 13. Здесь же, на этом побережье есть страна по имени Дори<sup>5</sup>, где с древних времен живут готы, которые не последовали за Теодорихом<sup>6</sup>, направлявшимся в Италию. Они добровольно остались здесь и в мое еще время были в союзе с римлянами (византийцами)...

§ 17. Так как казалось, что их местность легко доступна для нападения врагов, то император укрепил все места, где можно врагам вступить, длинными стенами и таким образом отстранил от готов беспокойство о вторжении в их страну врагов».<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Бывшие греческие города Пантикапей и Херсонес (ныне Керчь и Севастополь).

<sup>2</sup> Юстиниан I Великий, византийский император, правил с 527–565 гг. Стремился восстановить в старых границах Римскую империю.

<sup>3</sup> Археологически известны, например, строительная надпись в честь императоров-соправителей Валентиниана и Грациана, датирующаяся между 370 и 375 гг. и надпись о постройке стены при императоре Феодосии I и Аркадии, датирующаяся 383–393 гг. (см.: ИАК. Вып. 1. 1901. С.56–59).

<sup>4</sup> Гунны захватили, разграбили и разрушили Боспор в конце IV в.

<sup>5</sup> Область Дори с центром Дорос на юго-западе Крыма.

<sup>6</sup> Теодорих Великий (годы жизни 454–526 гг.). С 471 г. – король (гех) остготов. По приказу императора Зенона воевал против короля вестготов Одоакра. После взятия Равенны основал в Италии относительно независимое от Византии государство остготов.

<sup>7</sup> Данные сведения Прокопия косвенно указывают на влияние Византии и ортодоксального (православного) христианства в Готской епархии в Крыму, где под влиянием готов распространялось арианство (арианский толк христианства; см. *сноску «Арианство» в Церковных источниках первой части свода*). Учитывая заботу Юстиниана об укреплениях Боспора и Херсона, можно сделать вывод о важности этой территории для Константинополя как опорного пункта против варваров и распространения ортодоксального христианства к северу от Эвксинского Понта. Кроме того, по археологическим данным известно, что при Юстиниане в Крыму также много строилось христианских базилик. Как известно, с конца V в. и особенно в VI в., при Юстиниане, начался процесс массовой христианизации местного зависимого населения по всему Крыму. Имеются неоднократные сообщения древних писателей о ссылке в Херсонес в IV и V вв. мятежных светских и духовных сановников. В 460 г. в Херсонес был сослан александрийский патриарх, поборник монофизитства, Тимофей Элур. Кроме того, известно, что папа римский Мартин I был сослан монофизитами в Херсон (Херсонес) в мае 655 г., где умер в апреле 656 г. и был похоронен в церковном мавзолее. В его корпусе писем есть сообщения о пребывании в ссылке в Херсоне (Martinus Papa. Migne. PL: t. 87, col. 203). По-видимому, на Боспор (в Пантикапей) христианство проникло раньше, чем в

Херсон (Херсонес). Это связывают с пленниками-христианами, выведенными из Малой Азии (Каппадокия) во время готских походов III в. Уже в IV в. на Боспоре, как и в Херсоне, несомненно существовала христианская община. Однако основная масса местного населения еще оставалась языческой. С конца V в. и особенно в VI в., при Юстиниане, начался процесс массовой христианизации местного населения по всей Таврии. Это была важная политическая задача Византии в Крыму. С VII–IX вв. в Готской епархии распространяется ортодоксальное православие и большая сеть монастырей, включая и пещерные монастыри. Монахи-иконопочитатели бежали в Крым в период иконоборческих гонений. Видный представитель иконопочитания, византийский игумен Феодор Студит сообщает о монастырях в Крыму (русский перевод: Феодор Студит. 1907. Творения. Т. II. С.554).

*Русский перевод:*

Прокопий. 1939. О постройках. (Пер. С.П. Кондратьева). // ВДИ. № 4. С.203–283.

*Литература:*

- Айналов Д.В. 1916. Мемории св. Мартина и св. Климента в Херсонесе // Древности ТМАО. Т. XXV.  
Кулаковский Ю. 1914. Прошлое Тавриды. СПб. С.56–57.  
Мартин Ю.Ю. 1913. Описание Мелек-Чесменского кургана и его памятников // ЗООИД. Т. XXXI.  
Шестаков С.П. 1908. Очерки по истории Херсонеса VI–X вв. М. Прим. 1.  
Шкорпил В. 1900. Три христианских надгробия, найденные в Керчи в 1898 г. // ЗООИД. Т. XXII.  
Якобсон А.Л. 1959. Раннесредневековый Херсонес. Очерки истории материальной культуры // МИА. № 63. М.–Л.

*Источники:*

Мищенко Н.В. 1934. Известия византийских писателей о Северном Причерноморье. // Изв. ГАИМК. Вып. 91.

**ПРОДОЛЖАТЕЛЬ ФЕОФАНА**

(Χρονογραφία συγγραφεῖσα ἐκ προσταγμάτων Κωνσταντίνου τοῦ φιλοχριστοῦ δεσποτοῦ καὶ αυτοκράτορος)

**(Theophanes continuatus)**

**(вторая половина IX – середина X вв.)**

«Хронография» Продолжателя Феофана – плод творчества не одного, а по крайней мере трех или четырех авторов. Составитель I–IV книг анонимен. Возможно, он был одним из ученых секретарей Константина VII Багрянородного. V-ю книгу составляет «Жизнеописание Василия». Согласно лемме, предваряющей его, оно было составлено императором Константином Багрянородным. Время составления этих книг – период единовластного правления вышеупомянутого императора (945–959 гг.). VI книга, вероятно, была написана двумя разными авторами и доведена до 961 г. Возможно, редактором свода или автором отдельных его частей являлся известный деятель X века, мистик (доверенный секретарь) императора Константина VII Багрянородного, эпарх Константинополя Феодор Дафнопат.

**Theoph. Cont.**

**Кн. IV, 33:**

«Потом набеги росов – это скифское племя, необузданное и жестокое, которые опустошили ромейские земли, сам Понт Эвксинский предали огню и оцепили город. Михаил в то время воевал с исмаилитами. Впрочем, насытившись гневом Божиим, они (росы) вернулись домой – правивший тогда (византийской) церковью Фотий<sup>1</sup> молил Бога об этом (чтобы росы ушли из Константинополя) – а вскоре прибыло от них посольство в царственный город (Константинополь), прося приобщить их к Божьему крещению. Что и произошло<sup>2</sup>».

<sup>1</sup> Фотий – патриарх константинопольский с 847–858 гг.

<sup>2</sup> События после попытки россов захватить Константинополь. Сообщение о посольстве русских (неизвестно каких) и их крещении вскоре после 860 г. достаточно неопределенно. В связи с ним можно поставить лишь сообщение Фотия в послании 867 г. о том, что племя россов приняло христианство (PG 102: col. 36–737).

**Theoph. Cont.**

**Кн. V, 97:**

«Щедрыми раздачами золота, серебра и шелковых одеяний он (император Василий I!) также склонил к соглашению неодолимый и безбожный народ росов, заключил с ними мирные договоры, убедил приобщиться к спасительному крещению и уговорил принять рукоположенного патриархом Игнатием<sup>2</sup> архиепископа, который, явившись в их страну, стал любезен народу таким деянием. Однажды князь этого племени собрал сходку из подданных и воссел впереди со своими старейшинами, кои более других по многолетней привычке были преданы суеверию, и стал рассуждать с ними о христианской и исконной вере. Позвали туда и иерея, только что к ним явившегося, и спросили его, что он им возвестил и чему собирается наставлять. А тот, протягивая священную книгу божественного Евангелия, возвестил им некоторые из чудес Спасителя и Бога нашего и поведал по Ветхому Завету о чудотворных Божьих деяниях. На это росы тут же ответили: «Если сами не узрим подобного, а особенно того, что рассказываешь ты о трех отроках в печи (*Даниил 3:13 сл.*), не поверим тебе и не откроем ушей речам твоим». А он, веря в истину рекшего: «Если что попросите во имя Мое, то сделаю» (*Иоанн 14:14*) и «Верующий в Меня, дела, которые творю Я, и он сотворит и больше сих сотворит» (*Иоанн 14:12*), когда оное должно свершиться не напоказ, а для спасения души», сказал им: «Хотя и нельзя искушать Господа Бога (*Втор. 6:16*), но если от души решили вы обратиться к Богу, просите, что хотите, и все полностью ради веры вашей совершит Бог, пусть мы жалки и ничтожны». И попросили они бросить в разложенный ими костер саму книгу веры хри-

стианской, божественное и святое Евангелие, и если останется она невредимой и неопаленной, то обратятся к Богу, им возглашаемому. После этих слов поднял иерей глаза и руки к Богу и рек: «Прославь имя Твое (*Иоанн 12:28*), Иисус Христос, Бог наш в глазах всего этого племени», – и тут же метнул в пламя костра книгу святого Евангелия. Прошло немало времени, и когда погасло пламя, нашли святой том невредимым и нетронутым, никакого зла и ущерба от огня не потерпевшим, так что даже кисти запоров книги не попортились и не изменились. Увидели это варвары, поразились величию чуда и уже без сомнений приступили к крещению».<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Василий I Македонянин, византийский император. Правил с 866–886 гг.

<sup>2</sup> Игнатий, патриарх константинопольский с 847–858 гг.

<sup>3</sup> Описываемые события произошли после вторжения россов в Константинополь ок. 874 г. Речь идет здесь о крещении россов, происшедшем более чем за столетие до официального принятия христианства на Руси. Любопытно, что византийские авторы, «не заметившие» крещения 989 г., довольно подробно, хотя и весьма сбивчиво, повествуют об этом первом крещении. Помимо нашего автора, об этом событии упоминает в окружном послании также патриарх константинопольский Фотий. Оба эти свидетельства рождают много вопросов. Во-первых, когда состоялось это первое крещение, при императоре Михаиле III и патриархе Фотии, как следует из послания последнего, или же при императоре Василии I и патриархе Игнатии, как сообщает Константин VII Багрянородный? Во-вторых, какая именно Русь имеется в виду? По последнему поводу высказываются два предположения: это может быть Киевская Русь или же так называемая Приазовская Русь. Ф. - Дзельгер датирует это событие около 874 г. (Doolger 1924: No. 493).

Письменные источники сообщают, что христианство постепенно стало проникать на Русь в середине IX в. Так, один из походов Руси на Константинополь в 860 г. во главе с киевским князем Аскольдом завершился миром с греками и крещением большей части дружины росов вместе с самим князем Аскольдом (Сахаров 1980: 60). Сведения про христианизацию Руси встречаются и в других письменных памятниках как византийских, так и древнерусских. В одном греческом письменном памятнике сообщается, что византийский император Василий I Македонянин в 866 г. послал архиепископа и просветителей Кирилла и Афанасия, которые крестили росов и ввели у них письменность из 30 букв (Истрин 1965: 456).

В начале 863 г., в самый разгар церковной борьбы Византии с Римом, духовная миссия из Константинополя двинулась в столицу Великоморавского княжества. Эту миссию возглавляли опытные дипломаты, братья Константин и Мефодий, происходившие из Фессалоники и с детских лет владевшие славянским языком. Миссия Константина и Мефодия имела колоссальные культурные последствия, выходящие далеко за пределы обычных дипломатических отношений: с деятельностью фессалоникских братьев связано создание славянской пись-

менности. По-видимому, какие-то примитивные формы письменности существовали у славян до Константина (Константин-Кирилл). Никаких бесспорных свидетельств о существовании славянских книг до Константина нет. Однако серьезным аргументом в пользу существования славянских книг до Константина является рассказ «Жития Константина» о виденных им в Херсоне (древний Херсонес; византийский Корсунь) Евангелии и Псалтири, писанных «русскими письменами». Это свидетельство вызывало некоторые сомнения у ряда ученых (Лвов 1960: X, № 4, 302–308). Во всяком случае, еще в середине IX в. болгарские надписи делались на греческом языке, а кроме того, по сообщению средневекового болгарского писателя Храбра, славяне пользовались греческой азбукой для записи своих слов. Константин еще до отъезда в Моравию разработал славянскую письменность и вместе с братом перевел на славянский язык ряд богослужебных текстов. Созданная им письменность была, скорее всего, глаголицей. Перевод с греческого языка ряда богослужебных книг положил начало формированию старославянского литературного языка, а просветительная деятельность братьев способствовала распространению грамотности у славян Моравии и христианства у восточных славян.

Положение фессалоникских братьев скоро изменилось к худшему. В августе 864 г. Людовик Немецкий вторгся в Моравию и Ростислав, осажденный в своей столице, принес клятву верно служить немецкому королю. Вскоре после этого Болгария стала союзницей Византийской империи и исчезла важнейшая причина византино-моравского союза. Правительство Михаила III перестало уделять моравской миссии внимание. По-видимому, у братьев родилась мысль просить поддержку папского престола.

В 867 г. произошли изменения в политической ситуации: и новый папа Адриан II, и новый император Василий I, готовы были к примирению. Константин и Мефодий прибыли в Рим, где Адриан II стал оказывать помощь моравской миссии. Он распорядился посвятить учеников Константина и Мефодия в священнический сан, а самого Мефодия в епископы и даже позволил несколько раз совершить богослужение на славянском языке в самом Риме. В феврале 869 г. в Риме Константин, постригшийся перед смертью в монахи и принявший монашеское имя Кирилла, умер. Мефодий же, получив официальное разрешение отправлять богослужение на славянском языке, уехал в Моравию. Адриан II, стремясь сохранить под своим контролем моравские земли, создал новую Паннонскую епархию и поставил во главе ее Мефодия как архиепископа Паннонии. Осенью 870 г. состоялся собор баварских епископов, где в присутствии Людовика Немецкого Мефодий был осужден и заключен во Фрейзингенский монастырь. В мае 873 г. папа поспешно отправил своего легата в Германию и добился освобождения Мефодия и восстановления его на архиепископском престоле (История Византии 1967: 200–202).

Таким образом, мы видим, что уже до официального крещения Руси в 988 г. туда проникали посылаемые Константинополем и Римом христианские миссионеры, которые способствовали подготовке язычников-славян к массовой христианизации. Для этого среди них находились и просветители в духовном сане, работавшие над созданием письменности, чтобы переводить Библию и бого-

служебные книги на славянский язык. Этими книгами могли пользоваться русы-христиане уже со времени Аскольда.

Надо отметить, что в договоре русов с греками 944 г. упоминается соборная церковь Святого Ильи в Киеве.

*Русский перевод:*

Продолжатель Феофана. 1992. Жизнеописание византийских царей. (Пер., статья, коммент. Я.Н.Любарского). СПб.

*Литература:*

- Боровський Я.С. 1991. Біля джерел східнослов'янської писемності // Археологія. № 2. С.69–75.
- Брайчевський М.Ю. 1988. Утвердження християнства на Русі. Київ.
- История Византии. 1967. Т. 2. М.
- Истрин В.А. 1965. Возникновение и развития письма. М.
- Лвов А.С. 1960. Някои въпроси от кирило-методиевската проблематика. // Български език. Т. X. № 4. С.302–308.
- Левченко М. 1956. Очерки русско-византийских отношений. М.
- Продолжатель Феофана. 1992. СПб. Прим. 88. 295; прим. 223. 309.
- Сазанов А.В. 1991. Боспор у ранньовизантийський час // Археологія. № 2. С.16–26.
- Сахаров А.Н. 1980. Дипломатия Древней Руси. IX – первая половина X в. М.
- Чичуров И.С. 1980. Византийские исторические сочинения: «Хронография» Феофана, «Бревиарий» Никифора. М.
- Doolger F. 1924. Regesten der Kaiserurkunden des oströmischen Reiches. Regesten von 505–1025. Berlin–München. Bd. 1. No. 493.
- Rauch G. von. 1956. Frühe christliche Spuren in Rußland. // Saeculum. Vol. 7. No. 1.
- Vlaslo A. The Entry of the Slavs into Christendom.

**КОНСТАНТИН БАГРЯНОРОДНЫЙ  
ОБ УПРАВЛЕНИИ ИМПЕРИЕЙ  
(De administrando imperio)**

Константин VII Багрянородный (905–959 гг.), византийский император с 913 г., но фактически – только с 945 г. Долгие годы Константин провел в занятиях наукой и литературой. Он окружил себя учеными, которые занимались изданием компилятивных сборников произведений античных и ранневизантийских авторов. На основе древних источников Константин VII написал трактаты: «О фемах» (т.е. о провинциях Византийской империи: «De thematibus»), «Об управлении империей» («De administrando imperio») и большой сводный труд «О церемониях византийского двора» («De ceremonio»).

**De admin. imp.**

**Гл. 9 (78Be):**

«После того как пройдено это место, они (росы, следуя в Константинополь), достигают острова, называемого Св. Григорий<sup>1</sup>. На этом острове они (росы) совершают свои жертвоприношения, так как там стоит громадный дуб...»

<sup>1</sup> Остров Св. Григория – современный о. Хорти-

ца («Варяжский остров» по Вознесенской летописи). Наименование острова дано ему христианами, может быть уже русскими. Их было немало даже среди ближайшего окружения киевского князя Игоря, как об этом позволяет судить договор с греками 944 г.

**Гл. 13, 160 (28rP):**

«...Что болгары являются христианами и единоверцами нашими...»<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Ко времени женитьбы Петра на Марии-Ирине Болгария, принявшая христианство из Византии в 865 г., была уже более 60 лет христианской державой.

**Гл. 29, 65–80 (129Be/69rP–70rP):**

«Помимо этого, большинство этих славян (в Далмации, т.е. хорваты, сербы и др.) не было крещено, и долгое время они оставались нехристианами (abaptistoi). При христолюбивом василевсе Василии<sup>1</sup> они отправили апокрисиариев, прося его... чтобы некрещенные из них были крещены и они были бы, как и по началу, подвластными царству ромеев (т.е. Византии)... Василевс послал василика вместе с иереями и крестил их всех... После этого и они (неретвяне-«паганы», от лат. pagani – «язычники»), отправив послов к тому же... василевсу, просили, чтобы крестили и их; послов он (Василий I) крестил и их также<sup>2</sup>».

<sup>1</sup> Василий I Македонянин, византийский император (867–886 гг.).

<sup>2</sup> Неретвяне ненадолго признали власть Империи в 870 г. после того, как против них был направлен византийский флот. Поводом послужил захват ими папских легатов.

**Гл. 30, 85–90 (145Be–86rP):**

«...Они (хорваты) попросили Рим о Святом крещении. И были посланы епископы, которые крестили их при Порине, архонте хорватов<sup>1</sup>».

<sup>1</sup> В действительности крещение хорватов было осуществлено, очевидно, в начале IX в. миссионерами из Аквилейского патриархата. Ныне признано, что Порин и Порг – одно и то же лицо: хорватский князь Борна (ум. в 821 г.). Возможно, что в его правление и произошло крещение хорватов.

**Гл. 31, 15 (89rP–149Be):**

«Василевс Ираклий<sup>1</sup>, отправив (посольство), приведя священников из Рима и избрав из них архиепископа, епископа, пресвитеров и диаконов, крестил хорватов<sup>2</sup>».

<sup>1</sup> Ираклий, византийский император (610–641 гг.).

<sup>2</sup> Переработка хорватского предания о крещении. Недостоверность версии о крещении хорватов при Ираклии признается большинством исследователей. По данным археологии (особенности погребального ритуала), славяне Далмации в VII – начале IX вв. оставались в основном язычниками (см.

Belossevick J. 1980. Materijalna kultura od VII do IX st. Zagreb. S.78–79). Согласно косвенным свидетельствам, могли иметь место лишь единичные случаи крещения хорватской знати. Так, папа Агафон (римский папа, 678–681 гг.) в 680 г. уведомлял Константина IV (византийский император, 668–685 гг.) о деятельности римских миссионеров среди славян, которых обычно идентифицируют с хорватами (Dvornik 1964: 90).

### Гл. 32, 25–30 (94vP):

«Они (сербы) были подвластны василевсу ромеев, который, приведя пресвитеров из Рима, крестил их и, обучив их хорошо совершать дела благочестия, изложил им веру христианскую<sup>1</sup>».

<sup>1</sup> Сообщение о крещении сербов, вероятно, при императоре Ираклии (см. выше), расценивается как свидетельство *первой фазы* распространения христианства у южных славян, связанной с деятельностью Римской Курии (иногда эту фазу датируют 642–731 гг.; см. Иречек К. Историја: т. I., 98; Историја Црне Горе: кн. 1, 353). Следующую фазу христианизации сербов относят к 30-м или чаще 70-м годам IX в. (Историја Црне Горе: кн. 1, 353–354; Историја српског народа: кн. 1, 151).

### Гл. 37, 60–65 (108rP–108vP):

«Должно знать, что по сю сторону реки Днестра, в краю, обращенном к Булгарии, у переправ через эту реку, имеются пустые крепости (erhmokastra): первая крепость (кастроу протон) названа пачинакитами (т.е. печенегами) Аспрон (Аспрон), так как ее камни кажутся совсем белыми (δια το τους λιθους αυτου φαινεσθαι καταλευκους), вторая крепость Тунгаты (Τουγγαται), третья крепость Кракнакаты (Κρακνακαται), четвертая крепость Салмакаты (Σαλμακακαται), пятая крепость Сакакаты (Σακακαται), шестая крепость Гиэукаты (Γιαιουκαται)<sup>1</sup>. Посреди самих строений древних крепостей (παλαιοκαστρων) обнаруживаются некие признаки церквей и кресты, высеченные в песчанике (εκκλησιων γνωρισματα τινα και σταυροι λαξευτοι εις λιθους πορινους), поэтому кое-кто сохраняет предание, что ромеи некогда имели там поселение (ως Ρωμαιοι ποτε τας κατοικιας ειχον εκεισε)<sup>1</sup>».

<sup>1</sup> Название крепости Аспрон (Аспрокастра – Белая крепость) не связано с тюркским языком. Она означает в переводе с греческого «Белая» и идентифицируется с Белгородом-Днестровским (De administrando imperio. 1967. Vol. II. Washington. P.57). Название печенежских крепостей имеют тюркскую основу: Тун-катай, т.е. «мирная крепость»; Каракатай, т.е. «сторожевая крепость»; Салма-катай, т.е. «патрульная крепость»; Сака-катай, т.е. «крепость на сваях»; Иайу-катай, т.е. «военная крепость».

Русский перевод:

Константин Багрянородный. 1989. Об управлении

империей. (Пер., текст, коммент., под ред. Г.Г. Литаврина, А.П. Новосельцева). М.

Литература:

Константин Багрянородный. 1989. Об управлении империей. М. Примечания. Под сноской текста источника. Прим. 51, С.327; прим. 19, С.391.

Dvornik F. 1964. Byzantium, Rome, the Franks and the Christianisation of the Southern Slavs // Cyrillo-Methodiane. Kooln–Graz.

### ПОХВАЛА СВЯТОМУ МУЧЕНИКУ ФОКЕ<sup>1</sup>

Εὐκωμιον εἰς ἅγιον ἱερομάρτυρα Φοκαῦ

Агиографический источник, написанный во второй половине IV в. н.э. и приписываемый Астерию, епископу г. Амасии. Под его именем сохранилось 20 бесед. Святой мученик Фока являлся покровителем мореплавания и садоводства.

### Migne. PG. XL, col. 313 a-c:

«И все, даже дикие скифы, как те, что обитают по ту сторону Евксинского Понта (Черное море), по соседству с Мэотийским озером (у античных авторов – Меотидское озеро или болото; совр. Азовское море) и рекою Танаидом (у античных авторов – Танаис; совр. Дон), так и те, что живут на Боспоре и вдоль побережья реки Фасида, все доносят ветроградарию (савоннику)».

<sup>1</sup> Культ св. Фоки возник в IV в. и был связан с г. Синопой (Синопом; находился на севере современной Турции на побережье Черного моря, т.е. на берегу Южного Понта). Отсюда он проник в Херсонес (византийский Херсон, Корсунь). Это непосредственно указывает на проникновение христианства из Малой Азии.

Русский перевод:

Латышев В.В. 1898. Греческие и латинские надписи, найденные в южной России в 1895–1898 гг. // МАР. Вып. 23. С.33.

### ИОАНН СКИЛИЦА.

#### ОБОЗРЕНИЕ ИСТОРИИ

Видный византийский чиновник конца XI в. Его труд «Обозрение истории» (Συνοψις ιστοριων) охватывает период 811–1057 гг. «Обозрение» сохранилось в многочисленных рукописях, но до сих пор еще не издано, поэтому историки пользуются «Обозрением истории» Георгия Кедрина, т.к. вторая часть его истории представляет собой почти буквальный пересказ труда Иоанна Скилицы.

### Scyl. 240, 77–81:

«... (архонтисса) Эльга... прибыла в Константинополь. Крестившись и оценив истинную прелесть православной веры ... с большими почестями возвратилась домой».

**ФЕОФИЛАКТ БОЛГАРСКИЙ или ФЕОФИЛАКТ  
ЭФЕСТ (ГЕФЕСТ)**

(Θεοφυλάκτος Εφαιστός)

**(THEOPHYLACTUS NEPHEASTUS)****ЖИТИЕ СВ. КЛИМЕНТА БОЛГАРСКОГО****(втор. пол. XI в.)**

Феофилакт был родом из Еврипа (из города Халкиса, лежащего близ Еврипа). Служил в сане диакона Великой Церкви в Константинополе. Носил также титул ритора Великой Церкви (его также называли «учителем риторов»). Последние тридцать лет своей жизни (вступил на кафедру Болгарской Церкви где-то до 1078 г.) он пробыл в сане архиепископа Болгарской Церкви в Охриде. Скончался Феодорит в 1107 г. Написал толкования на пять малых пророков, Четвероевангелие, Деяния св. апостолов, на соборные послания апостолов, на послания св. апостола Павла. Также его перу принадлежат краткие рассуждения против ересей, «Рассуждение о том, в чем обвиняются латиняне», «Слово в неделю Крестопоклонную», «Слово в день Введения во храм Пресвятой Богородицы», «Похвальное слово императору Алексею Комнину» и «О царском воспитании». Ему принадлежит и одно историческое сочинение «Слово о мученичестве тивериупольских мучеников» (о страданиях мучеников в царствование Юлиана Апостата). Также он оставил после себя более 130 писем, сообщающих ценную информацию о социально-политических и экономических делах в болгарских фемах и архиепископии, их взаимоотношений с Константинополем.

Ниже приводится фрагмент из жития

св. Климента Болгарского, считающегося подложным. Для данного жития автор использовал материал двухсотлетней давности, хотя сам сочинитель представляет себя современником этого святого, скончавшегося в 916 г. (подобная ситуация характерна для житийной литературы). Епископ Климент был одним из тех, кто стоял во главе Болгарской Церкви в начале X столетия.

**Theophylactus Nepheastus. Vita sancti  
Clementi. Migne. PG. T. CXXVI:**

«Мефодий, который украсил епархию паннонскую (современные: Восточная Австрия, Венгрия, Северная Чехия и Словакия), будучи архиепископом моравским, и Кирилл... предавались поучительному слову, провозвещаемо-му на языке греческом... Но так как славянское племя, или же болгарское, не разумело Писаний, изложенных на языке греческом, то святые мужи (Мефодий и Кирилл)... изобретают славянские письмена, переводят боговдохновенное Писание с греческого языка на болгарский и стараются о том, чтобы ревностнейшим из своих учеников передать Божественное Учение».

*Русский перевод:*

Книга для чтения по истории средних веков (под ред. П.Г. Виноградова). 1903. Вып. II, ч. I. М. С. 182–183.

*Литература:*

Блаженный Феофилакт Болгарский. Благовестник. 2000. Кн. I. М. С. 5–18.

Gautier P. 1963. L'episcopat de Theophylacte Nepheastus, archeveque de Bulgarie // REB. XXI.

**ADDENDA****ЗАПАДНЫЕ ИСТОЧНИКИ****НИТХАРД  
(NITHARD).****ИСТОРИЯ В ЧЕТЫРЕХ КНИГАХ  
(HISTORIA)**

Внук Карла Великого. Принял сторону Карла Лысого в междоусобной войне. В 840 г. был отправлен послом к Лотарю. Позже получил аббатство Сен-Рикье. Являлся членом комиссии по выработке условий Верденского договора. Погиб в сражении с норманнами в 845 г. и был похоронен в Центуле рядом с отцом.

**Кн. IV, гл. 2:**

«...Людовик был весьма озабочен тем, что норманны и славяне, как соседи саксов, могут вторгнуться с завоевательной целью в королевство и истребить в тех землях христианскую веру».

**КСАНТЕНСКИЕ АННАЛЫ  
(ANNALIXANTENAE)**

Первая часть анналов написана клириком Гервардом. Он был придворным библиотекарем Людовика Благочестивого. Позже он вступил в Лоршский монастырь и, поселившись в Ганнеции близ Нимвегена, взял на себя управление землями, пожертвованными монастырю. Умер в 860 г. После 870 г. текст анналов был дополнен в Кельне неизвестным автором.

**(868)** «Народ болгаров, который до сих пор почитал ложных идолов, обратился к католической вере, когда он велел свершиться среди народа поразительным знамением и чудесам (Ps. 134:9; Act. 14:3). Когда Николаем, высочайшим первосвященником и всеобщим папой города Рима, были посланы апостольские мужи, те (болгары) приняли (от них) проповедь Бога нашего Иисуса Христа и крестились».

**МАТВЕЙ КРАКОВСКИЙ  
(MATTHAEUS, MATEUSZ).  
ПОСЛАНИЕ ЕПИСКОПА КРАКОВСКОГО  
МАТВЕЯ СВ. БЕРНАРДУ, АББАТУ  
КЛЕРВОСКОМУ<sup>1</sup>.  
«ОБ ОБРАЩЕНИИ РУССКИХ, КОТОРОЕ  
СЛЕДУЕТ ПРЕДПРИНЯТЬ»  
(ANNO 1130. MATTHAEI CRACOVIENSIS  
EPISCOPI EPISTOLA AD S. BERNARDUM  
ABBATEM CLAREVALLENSIS. DE  
SUSCIPienda RUTHENORUM CONVERSIONE)**

Матвей, епископ краковский до 1143 г. (время вступления на епископскую кафедру) был схоластиком в Стобнице. На епископство в Кракове был поставлен князем Владиславом II. Умер в 1165 г.

Кодекс, содержащий это послание, был обнаружен в 1717 г. в Виндбергском аббатстве премонстрантов (Бавария) австрийским ученым Б. Пэзом.

(Время написания послания между 1143 и 1153 гг.)

«...и обычаи нечестивые и обряды русских (Ruthenorum) искоренить...

... Народ же тот русский... и веры правило православной (orthodoxae fidei regulam) и религии истинной установления не блюдет...

... (тот народ) не только в даропринятии Тела Господня (in sacrificio Dominici Corporis), но и в уклонении от брака церковного (gerudiandis) и (взрослых) повторного крещения (rebaptizandis), а равно в иных Церкви таинствах колеблется.

Так заблуждениями различными (и) порочностью еретической от порога обращения своего (primordio suae conversionis) пропитанный, Христа лишь по имени признает, а по сути в глубине души отрицает.

Не желает упомянутый народ ни с латинской ни с греческой Церковью быть единообразным, но, отличный от той и от другой, таинства ни одной из них не разделяет».

<sup>1</sup> Бернад Велыкий из Клерво (1091–1153 гг.), аббат в Клервоском монастыре (Франция), принадлежал к цистерцианскому ордену. Один из организаторов и вдохновителей крестовых походов. Видный теолог католической Церкви. Противник Пьера Абельяра, французского монаха, философа, теолога и логика (1079–1142 гг.).

*Русский перевод:*

Щавелева Н.И. 1976. Послание епископа краковского Матвея Бернарду Клервоскому об «Обращении русских» // Древнейшие государства на территории СССР. Материалы и исследования 1975 г. М. С. 113–117.

*Литература:*

Щавелева Н.И. 1975. Послание епископа краковского Матвея Бернарду Клервоскому об «Обращении русских» // Древнейшие государства на территории СССР. Материалы и исследования 1975 г. С. 117–121.

**ГЕЛЬМОЛЬД  
СЛАВЯНСКАЯ ХРОНИКА  
(HELMOLDUS PRESBYTERUS. CHRONICA  
SLAVORUM)**

Гельмольд (род. ок. 1110/1117 – ум. после 1177 гг.) по происхождению немец. С 1156 г. пресвитер в Бузу на Плуньском озере (Вагрия; слав. Божово; ныне деревня Боссау в ФРГ). Являлся одним из ближайших сподвижников епископа Герольда. Хронологические рамки хроники: сер. VIII в. – 1171 г.

**Кн. I, гл. 1:**

«Давно уже обратилась в (христианскую) веру Русь. «Даны (датчане) называют Русь также Острогардом («Восточная страна») по той причине, что, будучи расположена на востоке, она изобилует всеми благами. Ее называют также Хунигардом, потому что на этих местах сначала жили гунны» (*Adam. Brem. Gesta. IV, 120*). «Главный город ее Хуэ» (*Adam. II, 22*. Хуэ (Chue), у Адама Чиве – Киев). С помощью каких учителей пришли они (русы) к вере, об этом у меня мало сведений, кроме того, что во всех обрядах своих они, кажется, предпочитают больше подражать грекам (византийцам), чем латинянам (католикам). Ибо Русское море (Rusenum mare)<sup>1</sup> самым кратким путем приводит в Грецию (т.е. в Византию)».

<sup>1</sup> Можно допустить, что имеется в виду Ладжское озеро, по которому шел путь «из варяг в греки», но более вероятно, что Гельмольд называл так Балтийское море, подобно арабам, которые именовали его «морем русов и славян» (Бируни, XI в.).

*Русский перевод:*

Гельмольд. Славянская хроника. – М., 1963.

**ФОМА СПЛИТСКИЙ.  
ИСТОРИЯ АРХИЕПИСКОПОВ САЛОНЫ И  
СПЛИТА  
(Inscipit istoria Salonitanorum Pontificum  
atque Spalatensium)**

Фома Сплитский (годы жизни 1200/01–1268 гг.) в начале 1220-х гг. учился в университете в Болонье. С 1228 г., по возвращении в Сплит, он исполнял должность городского нотариуса. В 1228 г. занял должность каноника сплитского капитула. В 1230 г. Фома был избран капитулом и клиром Сплита на вакантное место архидиакона. Он не раз отстаивал интересы Сплита перед венгерскими королевскими особами. В 1230-е гг. Фома находился в центре движения за укрепление в Сплите коммунального режима и был его лидером.

(Хроника начинается с событий в Далмации при Юлии Цезаре во время его войны с Помпеем Великим и доведена до 1266 г.)

**Гл. III:**

«Блаженный апостол Павел был первым, кто наполнил Христовым евангелием (земли)

от Иерусалима до Иллирика (Illiricum), однако сам он не пошел проповедовать в Иллирике, а послал своего ученика Тита, о чем он и возвещает Тимофею: «Крискент отправился в Галатию, а Тит в Далмацию» (2 *Tim. IV, 16*). Блаженный Тит, дойдя до земель Далмации и проповедуя здешним народам слово спасения, оставался там недолго...

А на его (Тита) место блаженный Петр, Верховный апостол, поставил своего ученика по имени Домний (Domnium), родом сирийца из Антиохии<sup>1</sup>, чтобы тот продолжил проповедь слова жизни народам Далмации (Dalmatie populis), начатую Титом.

... (Апостол Петр) Домния назначил в Салону, бывшую столицей Далмации и Хорватии. Проповедуя в течение долгого времени именно в этом городе и многих по всей провинции (Далмации) удержав от языческого заблуждения, он собрал Христу немалую Церковь и принял там блаженную кончину, пролив кровь мученичества.

... Позже во времена гонений Диоклетиана и Максимиана<sup>2</sup> жил (в Далмации) другой мученик... звавшийся Домнионом (Domnionis). Но он был одним из постельничьих (cubicularius) тирана Максимиана... Но втайне он был христианином... Стоило ему объявить себя христианином, как ему, лишённому царских отличий, был бы немедленно вынесен смертный приговор... Блаженный Домнион, спасаясь от гнева тирана, поспешил бежать в Рим. (На Клавдиевой дороге) на него напали гнавшиеся по его следу императорские стражники, окружили его и, обнажив мечи, отрубили ему голову... Салонские граждане тайно вырыли тело блаженного Домниона (в Италии) как соименника блаженного (епископа) Домния и с большим благоговением поместили в Салоне... Тогда же возле Салоны принял мученичество за Христа блаженный Анастасий Аквилейский (Anastasius Aquilegensis)».

<sup>1</sup> Домний был епископом Салоны примерно в 284–304 гг. Согласно церковной традиции, Домний и Анастасий были казнены в Салоне при Диоклетиане в 304 г. и захоронены здесь же (Act. Sanct. 1863, Jan. T. II. P. 257–264. – P., 1739. Aug. T. IV. P. 407–409).

<sup>2</sup> Диоклетиан – римский император (284–305 гг.), Максимиан – его соправитель в 286–305 гг. Гонения против христиан были предприняты в 303–304 гг.

#### Гл. VII:

«И сколь бы ни были они злобны и необузданны, все же они были христианами, хотя и очень невежественными. Притом они были заражены язвой арианства. Многими они назывались готами (Gothi) и тем не менее это славяне (Sclavi)».

#### Гл. XI:

«Между тем Верховный Понтифик (Summus Pontifex) направил одного легата по имени

Иоанн, родом из Равенны<sup>1</sup>, чтобы он, объезжая земли Далмации и Хорватии (Dalmatie et Chrovatie), просвещал христиан спасительными наставлениями... Тогда он принялся устраивать Церковь и клир, внедряя учение, проповедовать и с особой тщательностью исполнять дело пастырского служения. Обходя земли Далмации и Славонии (Slavonie), он восстанавливал церкви, поставлял епископов, распределял церковные приходы, мало-помалу склонял грубые народы к католическому учению (ad informationem catholicam attrahebat)<sup>2</sup>».

<sup>1</sup> Ряд ученых видит в Иоанне Равенском крестителя хорватов. Они считают, что их крещение было осуществлено священниками из далматинских городов вскоре после появления хорватов на Балканах (так называемая «далматинская теория» крещения хорватов; см.: Barada M. Episcopus chroatensis: 164 et al.). Утверждение христианства у хорватов в качестве официальной религии произошло, очевидно, в IX в., причем на этот процесс оказывали влияние различные силы, прежде всего Рим, Византия и Аквилейский патриархат. Гипотезы о более ранней дате крещения хорватов опровергаются данными археологии (погребальный обряд; см.: Belossevics 1980: 78–79). Однако, согласно косвенным данным, уже с VII в. далматинское романское духовенство играло активную роль в обращении в христианство представителей хорватской знати (см.: Наумов 1988: 70–99; Klaiсс 1971: 84–86, 196–206). Согласно сообщениям Константина Багрянородного, хорваты получили крещение из Рима при «архонте» Порине (Const. Porphyr. De admin. Imper. 30, 85–90 (145Be–86rP)) или Порге (Ibid. 31, 15 (89vP–149Be)). Их идентифицируют с хорватским князем Борной (ум. в 821 г.). Традиция, приписывающая Риму крещение хорватов, известна в Римской Курии второй половины IX – первой трети X вв., признавалась и поддерживалась ею (Katicicс 1986: Sv. 36, 11–44).

<sup>2</sup> Хроника Фомы – единственный источник, рассказывающий об Иоанне Равенском. Исследователи не сомневаются в историчности фигуры Иоанна Равеннского, но предлагают различные датировки его деятельности в широком хронологическом диапазоне с VII до X вв.

#### Гл. XVI:

«...Было утверждено и установлено (на соборе всех прелатов Далмации и Хорватии), чтобы никто впредь не смел совершать божественных служб на славянском языке, а только на латинском и греческом, и чтобы никто из людей этого языка не выдвигался на священные должности.<sup>1</sup> Говорили, что готские (т.е. кириллические) письма были придуманы неким еретиком Мефодием, который на этом самом славянском языке написал много ложного против учения католической веры; из-за этого, говорят, он был Божьим судом наказан скорой кончиной<sup>2</sup>».

<sup>1</sup> Собор состоялся при папе Николае II в 1059 г. или в 1060 г.

<sup>2</sup> Оценка, данная Мефодию, перекликается с за-

явлением папы Иоанна X (понтификат 914–928 гг.) по поводу распространения в Хорватии богослужения на славянском языке, имеющимся в материалах сплитского Церковного собора 925 г.: «И не дай Бог, если кто из верующих, почитающих Христа... найдет прибежище в учении Мефодия, решительно нам не известном из каких-либо писаний Святых Отцов» (HSM: 95). Негативный отзыв Фомы о Мефодии служит, между тем, свидетельством сохранения в далматинской среде памяти о деятельности солунских братьев. В течение какого-то времени представления о создании славянской письменности, основанные на этом воспоминании, видимо, сосуществуют с новыми, в которых роль изобретения глаголического алфавита начинает приписываться св. Иерониму.

Далматинские католические священники, сторонники старославянского богослужения, начиная с XII–XIII вв., приписывали святому Иерониму Стридонскому, Отцу Церкви, жившему в 347–419/20 гг., далматинцу, иллиру, следовательно, как они думали, славянину, изобретение глаголицы. Однако славяне покинули эти пределы сто лет спустя после смерти св. Иеронима. Эта легенда была санкционирована посланием папы Иннокентия IV (1248 г.). Того же мнения придерживались далматинские монахи глаголяши, приглашенные императором Карлом IV, королем Чехии в Прагу (Карл (Карел) I, король Чехии, 1346–1378 гг., граф Люксембургский, 1346–1353 гг., император Священной Римской империи как Карл IV, король Италии с 1355 г. и маркграф Бранденбургский с 1373 г.). В пражском глаголическом монастыре Эмаус почитание св. Иеронима – «просветителя сла-

вян» – было особенно сильно.

По просьбе Карла IV Иоанн Новифорензий, основатель чешского и немецкого гуманизма, написал житие знаменитого анахорета. В XVI в. в Риме, между замком Св. Ангела и Рипетте, где жило много южных славян, одна из церквей была перестроена и посвящена св. Иерониму. При церкви было основано братство, затем коллегий св. Иеронима, ставший центром хорватского просвещения и благотворительности (Societas S. Hieronymi nationis Illyricorum). Предание о том, что Иероним изобрел глаголицу, поддерживали поколения далматинских гуманистов, начиная от известного сплитского поэта Марка Марулица (XV–XVI вв.). В Библиотеке Ватикана сохранилась фреска, изображающая св. Иеронима с раскрытой книгой, исписанной глаголическими буквами.

*Русский перевод:*

Фома Сплитский. 1997. История Архиепископов Салони и Сплита. М.

*Литература:*

Наумов Е.П. 1988. Общественно-политические сдвиги в сербских и хорватских землях и христианская миссия на Балканах // Принятие христианства народами Центральной и Юго-Восточной Европы и крещение Руси. М.

Belossevicc J. 1980. Materijalna kultura od VII do IX st. Zagreb.

Katicic R. 1986. Methodii doctrina // Slovo. – Zagreb. Sv. 36.

Klaicc N. 1971. Povijest Hrvata u ranom srednjem vijeku. Zagreb.

## ВОСТОЧНЫЕ ИСТОЧНИКИ

### ИБН ХОРДАДБЕХ

Сообщение о купцах-русах из сочинения арабского географа. Согласно новейшим исследованиям, данный отрывок написан в 80-е годы IX в.:

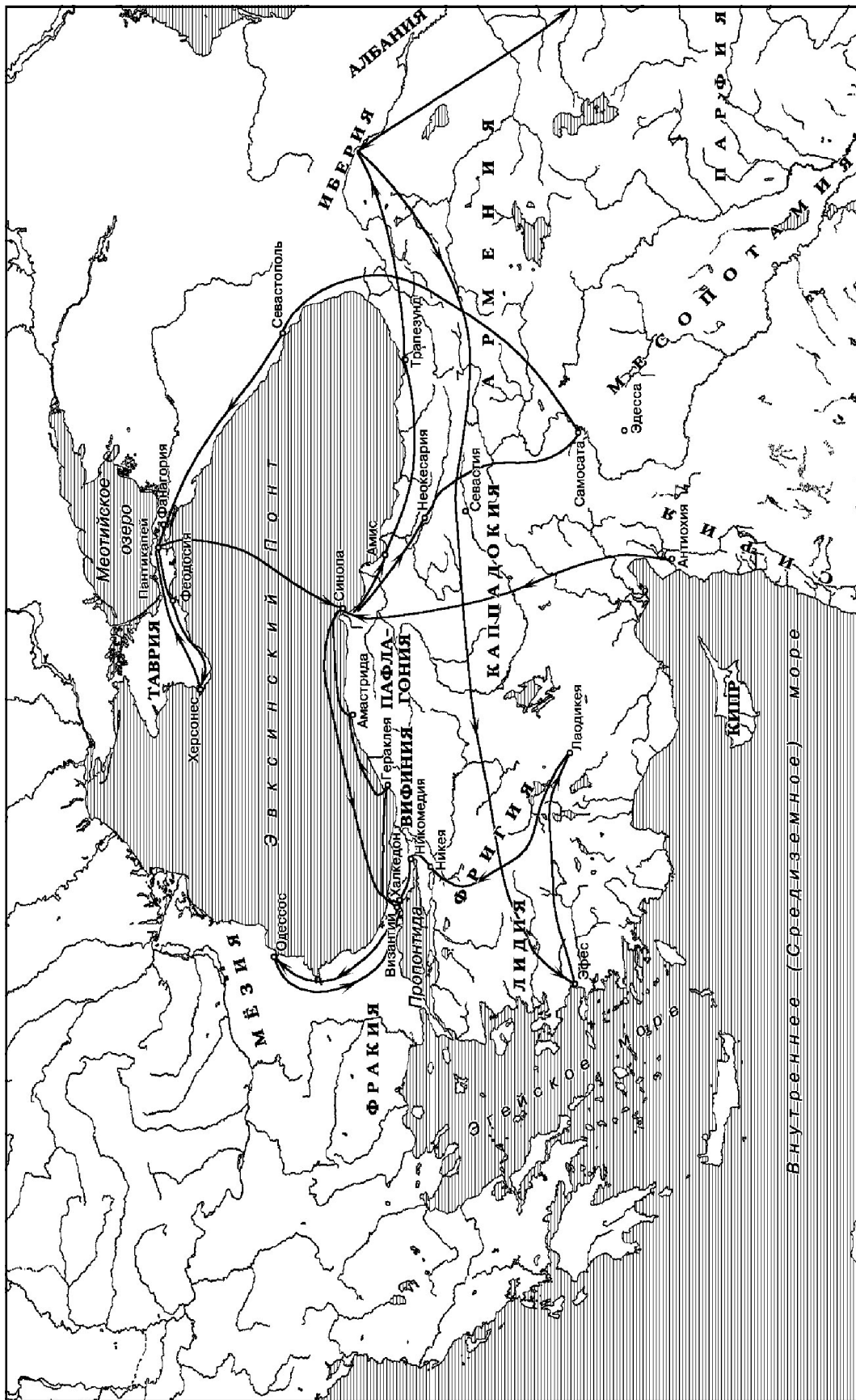
«Выдают они (т.е. купцы-русы) себя за христиан и платят джизию»<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Арабские источники подтверждают реальность посольств князя Владимира к соседним державам по поводу выбора вероисповедания. В двух источниках идет речь про посольство русов в Хорезм и обращение их в мусульманство. Арабский ученый

ал-Марвази (XI в.) и персидский писатель ал-Ауфи (XIII в.) в целом одинаково рассказывают, как русский князь Буламир (Владимир) прислал послов к хорезмшаху с целью выяснения преимуществ мусульманской веры. Хорезмшах будто бы обрадовался этому и послал на Русь своих проповедников, чтобы они научили русов законам ислама. А.П. Новосельцев считает, что в Хорезм прибыло то посольство, которое князь Владимир отправил в Волжскую Булгарию (Новосельцев, Пашуто, Черепнин, Шушарин, Щапов 1965: 387).

*Русский перевод:*

Новосельцев А.П., Пашуто В.Т., Черепнин Л.В., Шушарин В.П., Щапов Я.Н. 1965. Древнерусское государство и его международное значение. М.



Карта-схема миссионерской деятельности св. апостола Андрея (сер. I в. н.э.)